



Observatorio  
de Oficios

PROYECTO DE TÍTULO

TRILE

Observatorio de Oficios  
– **PROYECTO SANTA CRUZ** –

Profesor (es) Guía  
Mariena Rumié Bertoni  
Marinella Bustamante Morales  
Alumna  
María Antonia Ossa Romeu

Universidad de Valparaíso  
Valparaíso 2014





## EL ENCUENTRO CON MI PROYECTO

Al comenzar este proyecto, me di cuenta que en Viña del Mar y en sus alrededores, lo rural y lo artesano no cumplían mis expectativas de lo que estaba buscando, y es por tal razón que empecé a buscar en otras regiones; encontré mi destino final en Santa Cruz - VI Región - Región del Libertador Bernardo O'Higgins.

Comienzo mi viaje hacia esa región y veo caminos planos sin artesanía ni artesanos y al llegar a Santa Cruz, me encuentro con un lugar cálido y rural donde el calor es seco y agobiante.

Me acerco a la casa parroquial que me llama la atención por su arquitectura, y que se encuentra frente a la Plaza de Armas; entro al recinto de la casona, y converso con una persona que me da el teléfono de Érica, una tejedora que vive en la parte más rural de Santa Cruz; voy en búsqueda de ella, la que posiblemente sería mi tejedora. Llegué a una casa rural, sola, desamparada y llena de perros, cerdos y gallinas que correteaban por el lugar, aparece una mujer, que es Érica, me invita a entrar y lo primero que veo, es una cantidad de vellón listo para ser hilado con un huso manual, la tejedora me cuenta que ella se especializa en tejer alfombras y me indica su telar, más grande que la pared de su casa.

Muy emocionada le pido que me muestre sus trabajos y ella me dice que aún no sabe hacer diseños en el telar, que sólo teje en plano, y por las cosas que ella me muestra, veo que el resultado es espléndido ya que es un tejido tupido, parejo y fino al tacto. Luego de conversar un rato con ella, me dice que no me puede ayudar con mi proyecto de diseño porque tenía que trabajar en la cosecha. Nos despedimos y tengo que regresar a Santa Cruz a buscar otra tejedora.

En la ciudad voy directo a la municipalidad para encontrar otro dato y me dan la dirección y teléfono de una mujer que hace clases de telar ahí mismo, ella es Edith Díaz y vive cerca del lugar, voy a su encuentro, la conozco y se produce una conexión inmediata de la una por la otra al tener la misma fascinación por el telar, las lanas, y todo lo que las manos permitan crear. Me encuentro con una mujer de espíritu creativo que se regocija cuando le digo que quiero trabajar con ella en mi proyecto de diseño.

Veo su telar, un par de maderas altas y gruesas construidas artesanalmente y montado en un taller de sillas de montar que hace su marido. Después de ver sus tejidos, sin duda alguna, Edith sería mi tejedora y empezaríamos a trabajar juntas a partir de ese mismo día.

Hoy existe una relación laboral en la que ella me entrega la técnica del oficio mientras yo velo por el diseño que es la base fundamental que mueve este proyecto. Se denomina Trile y es un observatorio de oficios tradicionales chilenos.



## INDICE

|   |    |
|---|----|
| INTRODUCCIÓN  | 10 |
| MARCO REFERENCIAL                                   | 11 |
| Planteamiento del problema.                         | 12 |
| Motivación Personal.                                | 13 |
| Objetivos generales y específicos.                  | 14 |
| Metodología de la investigación.                    | 15 |
| <b>CAPITULO 1</b>                                   | 15 |
| <b>EL OFICIO EN CHILE</b>                           | 15 |
| 1.1 Definición.                                     | 15 |
| 1.2 Tipos de oficios ancestrales chilenos.          | 16 |
| 1.3 El oficio como patrimonio inmaterial cultural.  | 17 |
| 1.3.1 El oficio como parte de la identidad chilena. | 19 |
| 1.3.2 Esquema Identidad Cultural.                   | 20 |
| 1.4 Oficio e identidad bajo la globalización.       | 21 |
| 1.5 Conclusión.                                     | 22 |

|  |    |
|--|----|
| <b>CAPITULO 2</b>  | 23 |
| <b>DESARROLLO DE LOS OFICIOS</b>   | 23 |
| 2.1 Oficios ancestrales chilenos - <i>Distribución y desarrollo.</i>             | 23 |
| 2.2 Aporte del diseño a la revalorización de los oficios tradicionales chilenos. | 30 |
| 2.3 Conclusión.  | 33 |
| <br>   |    |
| <b>CAPITULO 3</b>  | 34 |
| <b>EL TEJIDO. Caso Santa Cruz – VI Región.</b>                                   | 34 |
| 3.1 VI Región del Libertador General Bernardo O'Higgins.                         | 34 |
| 3.1.1 Provincia de Colchagua – Santa Cruz.                                       | 35 |
| 3.1.2 Historia de Santa Cruz.  | 36 |
| 3.2. La Identidad Cultural de Santa Cruz.  | 38 |
| 3.3 Textiles de la VI Región.  | 40 |
| 3.3.1 El tejido en Santa Cruz.   | 41 |
| 3.4 Conclusión.  | 43 |

|  |    |
|--|----|
| <b>CAPITULO 4</b>                                | 44 |
| <b>TEJEDORA</b>                                  | 44 |
| 4.1 Edith Díaz Braule – Tejedora Santa Cruz.     | 44 |
| 4.2 Aprendizaje y desarrollo del oficio.         | 45 |
| 4.3 Proyecciones laborales por medio del tejido. | 46 |
| 4.4 Conclusión.                                  | 47 |
| <br>   |    |
| <b>CAPITULO 5</b>                                | 48 |
| <b>RESULTADOS</b>                                | 48 |
| 5.1 Resultados de la investigación.              | 48 |
| 5.2 Discusión de los resultados.                 | 49 |
| 5.3 Conclusión.                                  | 50 |
| <br>   |    |
| <b>CAPÍTULO 6</b>                                | 51 |
| <b>PROPUESTA DE PROYECTO</b>                     | 51 |
| 6.1 Fundamento.                                  | 51 |
| 6.2 Propuesta general del proyecto.              | 53 |
| 6.3 Objetivo general del proyecto.               | 53 |

|   |    |
|---|----|
| <b>CAPÍTULO 7</b>                               | 54 |
| <b>TRILE – Observatorio de oficios.</b>         | 54 |
| 7.1 Presentación Trile.                         | 54 |
| 7.2 Objetivos de Trile.                         | 54 |
| 7.2.1 Objetivo General.                         | 54 |
| 7.2.2 Objetivos Específicos.                    | 55 |
| 7.2.3 Objetivos a corto, mediano y largo plazo. | 56 |
| 7.3 Organigrama Trile.                          | 56 |
| 7.3.1 Metodología de trabajo.                   | 57 |
| 7.4 Análisis FODA Trile                         | 58 |
| 7.5 Trile. Quienes somos.                       | 59 |
| 7.5.1 Misión y visión.                          | 59 |
| 7.5.2 Stakeholders.                             | 60 |
| 7.5.3 Recursos requeridos.                      | 61 |
| 7.5.4 Sistema de comercialización.              | 62 |
| 7.6 Sistema de producto.                        | 63 |
| 7.6.1 Marca.                                    | 63 |
| 7.6.2 Sitio web.                                | 67 |
| 7.6.3 Papelería.                                | 73 |
| 7.6.4 Mobiliario.                               | 75 |
| 7.7 Espacio de proyectos Trile                  | 76 |
| 7.7.1 Plano espacio de proyectos Trile          | 77 |
| 7.8 Público Objetivo.                           | 78 |
| 7.9 Financiamiento y costos.                    | 79 |

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| <b>CAPITULO 8</b>             | 81  |
| <b>PROYECTO SANTA CRUZ</b>    | 81  |
| 8.1 Descripción del Proyecto. | 81  |
| 8.1.1 Objetivo General.       | 81  |
| 8.1.2 Objetivos Específicos.  | 81  |
| 8.2 Análisis Canvas.          | 82  |
| 8.3 Consumidor.               | 83  |
| 8.4 Propuesta conceptual.     | 84  |
| 8.4.1 Génesis formal.         | 85  |
| 8.5 Productos Santa Cruz.     | 89  |
| <b>BIBLIOGRAFÍA</b>           | 99  |
| <b>LINKOGRAFÍA</b>            | 100 |



## INDICE DE CUADROS Y FIGURAS

**Figura 1: Tejedora de Santa Cruz hilando vellón de oveja.**

*Fuente: Elaboración propia.*

**Figura 2: Imagen tejido a telar manual.**

*Fuente: Google Images.*

**Figura 3: Imágenes Oficios ancestrales chilenos.  
Alfarería, Cestería, Crill y Orfebrería.**

*Fuente: Google Images.*

**Figura 4: Afiche programa “Tesoros Humanos Vivos”.  
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. 2009.**

*Fuente: [www.emol.cl](http://www.emol.cl)*

**Figura 5: Imágenes ganadores programa THV.  
Portal Programa Tesoros Humanos Vivos.**

*Fuente: [www.sigpa.cl](http://www.sigpa.cl)*

**Figura 6: Artesanías de Pomaire.**

*Fuente: [www.sentidoscomunes.cl](http://www.sentidoscomunes.cl)*

**Figuras 7 y 8: Artesanías de Talagante y Quinchamalí.**

*Fuente: Imágenes Artesanías de Chile. Sitio web.*

**Figura 9: Cerámica Mapuche.**

*Fuente: [www.terra.cl](http://www.terra.cl)*

**Figura 10: Cestería de Chile.**

*Fuente: [www.mamchile.cl](http://www.mamchile.cl)*

**Figura 11: Tejedora de Doñihue.**

*Fuente: [www.sigpa.cl](http://www.sigpa.cl)*

**Figura 12: Imágenes Huitral y tejidos mapuches.**

*Fuente: [www.elmensajero.cl](http://www.elmensajero.cl)*

*Fuente: [www.thisischile.cl](http://www.thisischile.cl)*

**Figuras 14 y 15: Diseños de Francisca Aldea e Ignacia Piriz. Diseñadoras chilenas.**

*Fuente: Reportajes Revista Paula. Enero 2014.*

**Figuras 16, 17, 18,19 y 20: Marta Morrison y sus diseños.**

*Fuente: [www.ablturismo.cl](http://www.ablturismo.cl) y [www.espacioidea.cl](http://www.espacioidea.cl).*

**Figuras 21, 22 y 23: Diseños de Paula Quiroz. Diseñadora de la Universidad de Valparaíso.**

*Fuente: [www.pithranjoyas.cl](http://www.pithranjoyas.cl)*

**Figuras 24, 25, 26 y 27: Productos del sello de excelencias de artesanías del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.**

*Fuente: [www.cultura.gob.cl](http://www.cultura.gob.cl)*

**Figura 28: Valle de Colchagua.**

*Fuente: [www.ballonchile.cl](http://www.ballonchile.cl)*

**Figuras 29 y 30: Iglesia y plaza Santa Cruz.**

*Fuente: Elaboración propia.*

**Figura 31: Imágenes tejidos VI Región y chamantos de Doñihue.**

*Fuente: Google images.*

**Figura 32: Tejedora rural de Santa Cruz y telar artesanal.**

*Fuente: Elaboración propia.*

**Figura 33: Productos tejidos de los locales comerciales de Santa Cruz,**

*Fuente: Elaboración propia.*

**Figura 34: Edith Díaz – Tejedora Santa Cruz.**

*Fuente: Elaboración propia.*

**Figura 35: Tejidos Edith Díaz – Tejedora Santa Cruz.**

*Fuente: Elaboración propia.*



## INTRODUCCIÓN

*“Una extraordinaria civilización del tejido.  
Todo lo tejían y todo estaba envuelto por el espíritu del tejido  
... la tierra la labraban como quien teje una inmensa alfombra  
... se escribía tejiendo  
... el arma principal era un tejido que lanzaba piedras  
... las huacas eran sepulturas de tejidos  
... tenían la paciencia y la filosofía del que teje  
y tejieron los tejidos más intensos y originales del mundo”.*  
(Velarde 1987)

Este proyecto es un emprendimiento que reúne tanto motivaciones personales como profesionales. En cuanto a lo personal, se intenta trabajar con personas ajenas al diseño con el fin de lograr una retroalimentación de enseñanza y aprendizaje durante el proceso en que se desarrollará todo el proyecto. Por el lado de la motivación profesional, se enfoca en revalorizar los oficios tradicionales chilenos, con el fin de crear piezas de diseño con valor diferenciador al ser manufacturadas y fieles muestras de las identidades locales nacionales.

Inspirado por el entorno y la misma gente del pueblo de Santa Cruz, provincia de Colchagua – VI Región, se observa una débil presencia de identidad local y al mismo tiempo una sensación de estar en un pueblo típico chileno, esta discordancia hace latente una investigación que ayudara a determinar la esencia de Santa Cruz. Al poner énfasis en el diseño, se opta por trabajar con el oficio del tejido a telar manual, y es aquí donde comienza una relación laboral con la tejedora local – Edith Díaz. A través de una motivación, se logró que Edith desarrollara los primeros tejidos que intentan simbolizar la esencia del lugar que serán claves para los productos finales. El fin está en insertarlos en el comercio turístico de la zona, como productos de calidad, y ser reconocidos como diseños típicos de Santa Cruz.



MARCO  
REFERENCIAL

## *Planteamiento del problema*

Hoy en Chile, los oficios tradicionales chilenos están en peligro como una de las consecuencias de la globalización; el hecho de estar conectados con el exterior, ha significado una pérdida en el interés de las tradiciones y un olvido de los oficios. Lamentablemente, esto lleva a reconocer que Chile es uno de los países latinoamericanos más desorientados a nivel cultural, no por la falta de éste, sino por la desvalorización de la propia comunidad. A pesar de toda la riqueza del patrimonio cultural inmaterial que existe en el país, no hay una voluntad nacional para rescatar estas tradiciones. A través del diseño es una de las oportunidades para hacerlo. El siguiente emprendimiento permite valorar a los oficios ancestrales tradicionales mediante la creación de piezas de diseño contemporáneas lo que sería un aporte al diseño nacional.

### **OPORTUNIDAD DE DISEÑO**

Se observa una debilidad en el diseño de productos con identidad local a nivel nacional, tanto en lo creativo como en lo comercial. Este hecho, genera la oportunidad de revalorizar los oficios tradicionales chilenos creando piezas de diseño contemporáneas. Se plantea un emprendimiento que valore la tradición, incorporando productos originarios y manufacturados a la oferta comercial turística del país.

## *Motivación Personal*

El motivo personal que mueve este proyecto es profundizar el conocimiento de los oficios típicos chilenos y las personas que los realizan, dado que ellos son representantes vivos de la tradición cultural. Por medio del diseño pueden generarse nuevas instancias para desarrollar los oficios con auténtica libertad. A sí mismo, es través del diseño donde se puede ser parte de la globalización sin perder las características que identifican al país como las historias, tradiciones, costumbres y legados, estos son los factores que pueden influir en que las demás personas perciban la integración de la identidad nacional.

# *Objetivos*

## **OBJETIVO GENERAL**

- Revalorizar los oficios tradicionales chilenos mediante el diseño de piezas contemporáneas.

## **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Conocer el contexto de desarrollo de los oficios tradicionales chilenos.
- Determinar a los oficios tradicionales chilenos como fieles representantes de las identidades locales.
- Identificar a los oficios tradicionales chilenos como recursos económicos rentables para las comunidades locales.
- Insertar a los oficios tradicionales chilenos por medio de piezas de diseño contemporáneas en la oferta comercial turística del país.

# *Metodología de la investigación*

## **DEFINICIÓN DEL PROBLEMA**

Se percibe una desvalorización de los oficios típicos ancestrales en Chile por parte de la comunidad y una pérdida de identidad nacional como consecuencia de la globalización. A partir del diseño, revalorizar los oficios y potenciarlos en el ámbito económico y comercial para el turismo local del país.

## **TIPO DE INVESTIGACIÓN**

De carácter exploratorio, descriptivo y de orientación cualitativa.

## **INSTANCIAS METODOLÓGICAS**

Investigación exploratoria por el estudio de todos los referentes bibliográficos acerca del estado de la globalización y de la identidad en Chile.

Investigación descriptiva por el análisis y estudio territorial del oficio en Chile, específicamente del telar manual en el pueblo de Santa Cruz, VI Región.

## **COLECTIVO DE INVESTIGACIÓN**

El colectivo definido por la investigación está conformado por las personas involucradas activamente con el oficio del tejido, como Edith Díaz - tejedora - y también por los locales comerciales turísticos de Santa Cruz, VI Región.

## **INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS**

- **Entrevistas individuales:** tienen el objetivo de explorar en profundidad el entorno de quienes practican el oficio del telar manual.
- **Encuesta etnográfica:** se utiliza como técnica para analizar la dimensión cultural del pueblo, siendo relevante para determinar su identidad local.
- **Fichas de observación:** su objetivo es interpretar el rol actual de los productos tejidos en Santa Cruz, y su relación con el turismo en el comercio, revelando el aporte del diseño, tanto en identidad local como en productos ofrecidos.



# El oficio en Chile

*“Los artesanos son capaces de elaborar con destreza, conocimiento, creatividad y expresión cultural objetos útiles, simbólicos, rituales o estéticos con materias primas provenientes de recursos sostenibles y generalmente representativos de un medio cultural”. Del mismo modo, se define al maestro artesano como aquél que domina todas las técnicas del área de su oficio”<sup>1</sup>*



Figura 1 y 2

## 1.1 DEFINICIÓN

El área de arte y cultura gubernamental define al artesano como la persona que domina todas las técnicas del área de su **oficio** – esto da a entender al oficio, como el trabajo meticuloso que realiza un artesano, ya que éste es más que un trabajo artesanal bien realizado, es manejar y comprender con exactitud todo lo que conlleve una técnica de trabajo manual, es conocimiento y habilidad de las tradiciones culturales que representan a una comunidad.

En Chile, realizar un oficio, significa tener una ocupación manual en la que no se necesiten estudios teóricos, es un estilo de vida que se enseña de forma generacional y que también significa un recurso económico importante. Muchos de los que trabajan un oficio, los han realizado de por vida, y es por esto que tienen un mayor conocimiento de las técnicas, lo que a través de los años las han desarrollado con gran destreza, experticia como también en diferentes modalidades.

---

<sup>1</sup> Observatorio Cultural CNCA Sección de Estudios y Documentación.

## 1.2 TIPOS DE OFICIOS ANCESTRALES CHILENOS

*“La artesanía, utilitaria o artística, inspirada por la tradición representa una forma valiosísima de expresión cultural, un capital de confianza de uno mismo, especialmente importante para las naciones, que toma sus raíces en las tradiciones históricas, que son renovadas por cada generación”.*

**Unesco.**



Figura 3

Los oficios ancestrales chilenos más reconocidos, por su historia tradicional son:

- ALFARERÍA** • Trabajos en arcilla y cerámica.
- CESTERÍA** • Trabajos de tejidos de fibras naturales como el mimbre y el crin de caballo.
- TEXTILERÍA** • Trabajos de tejidos a telar con lana de oveja o similares.
- ORFEBRERÍA** • Trabajos con metales para realizar joyas o utensilios preciosos.
- TALLADO EN MADERA** • Trabajos tallados en diferentes tipos de maderas, para fines útiles o tipo escultura.

*De los nombrados anteriormente, se trabajará con los primeros cuatro, es decir, Alfarería, Cestería, Textilería y Orfebrería.*

### 1.3 EL OFICIO COMO PATRIMONIO INMATERIAL CULTURAL

*"El conjunto de creaciones basadas en la tradición de una comunidad cultural expresada por un grupo o por individuos y que reconocidamente responden a las expectativas de una comunidad en la medida en que reflejan su identidad cultural y social."<sup>2</sup>*



Figura 4

El conocimiento y habilidades tradicionales culturales son características de los oficios que representan a una comunidad y que permiten que éstos sean clasificados como parte del patrimonio inmaterial o intangible, del patrimonio cultural chileno.

A pesar de la vulnerabilidad que presentan los oficios hoy en día, destacan por ser fieles representantes de identificación y protección de la cultura, corresponden ser considerados como labores propios de identidad, ya que difunden respeto por su condición tradicional y ser además, instrumentos de creatividad humana. Todas las cualidades mencionadas determinan al oficio como patrimonio inmaterial cultural del país.

Es importante destacar al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes del gobierno de Chile, los que fomentan el patrimonio e instauran el programa de “Tesoros Humanos Vivos”. Este programa que es un aporte para el país, reconoce a personas, comunidades, expresiones, lenguas originarias, técnicas artísticas y artesanales tradicionales, entre muchas otras, todas ellas portadoras de tradición cultural de alta significación para el país. El programa busca establecer las mejores herramientas para una eficaz valorización del patrimonio, así como promover su registro, transmisión y protección. Así, la acción del programa se proyecta más ampliamente para relevar y fomentar la pluralidad y diversidad cultural de la comunidad nacional.

<sup>2</sup> Definición Patrimonio cultural inmaterial de la UNESCO.

## OFICIOS GANADORES DEL PROGRAMA TESOROS HUMANOS VIVOS

**2010** Comunidad de artesanas en crin de Rari. Región del Maule.

**2011** Dominga Neculmán. Maestra artesana, ceramista y textilera mapuche.

**2012** Loceras de Pilén. Alfareras campesinas de Cauquenes. Región del Maule.



Figura 5

### 1.3.1 EL OFICIO COMO PARTE DE LA IDENTIDAD CHILENA

*“El Patrimonio es la herencia de nuestros padres, nuestros abuelos y los oficios que ellos practican en los que nos otorgan identidad”.* Carmen del Río Pereira.

La definición de identidad como un carácter nacional que representa una personalidad básica para todos los chilenos, se ve alejada de nuestra realidad como país. Esto es consecuencia de una variedad de factores, uno de ellos es que la identidad con el paso del tiempo, muta, es decir, que ésta se va construyendo históricamente en estrecha relación con los procesos de modernización que va teniendo Chile. Sin embargo, es posible encontrar una versión de identidad chilena en nuestros oficios tradicionales.

Como país latinoamericano hay conexión con la cultura popular, es decir, existe una cultura creativa genuina y propia, característica de los países latinos. Según una de las seis versiones de *identidad* de Jorge Larraín, “sólo una cultura creativa puede aspirar a constituir la verdadera identidad de una nación”.<sup>3</sup> Si se analiza el origen de la mayoría de los oficios tradicionales chilenos como creaciones, a partir de necesidades y/o expresiones culturales, podemos entender a los oficios como algo de la identidad chilena por parte de la cultura popular. Por otro lado, en cuanto a su vigencia debido al traspaso generacional, se puede dar cuenta de los oficios tradicionales como parte de la identidad chilena por su característica de herencia cultural, hecho que los convierte en aportes valóricos y significativos a nivel nacional.

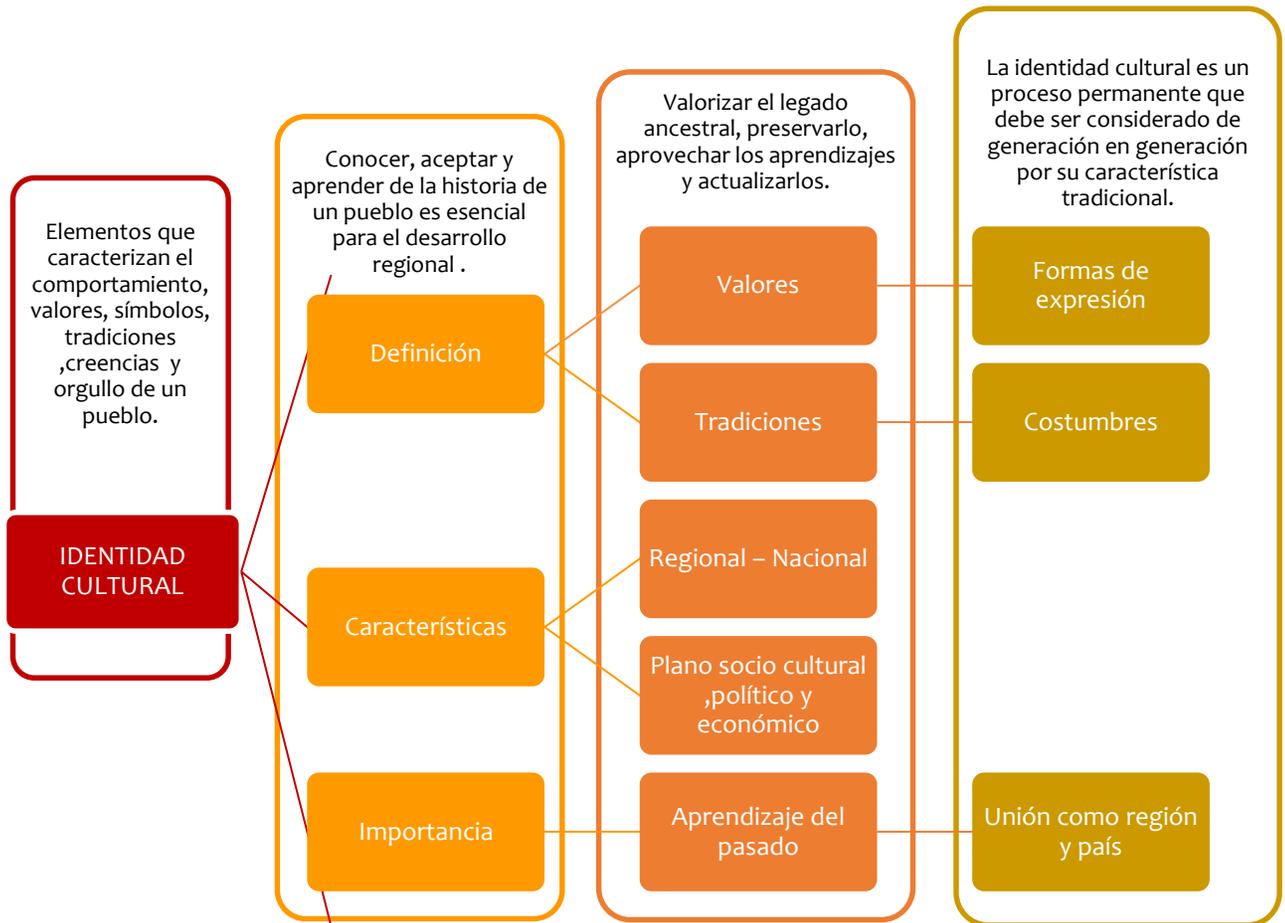
Cabe decir, que muchos oficios tradicionales chilenos han dejado de realizarse al no existir más necesidades que los avalen, a excepción cuando son los únicos recursos posibles de ingreso económico. Como consecuencia de lo anterior, se ha perdido el traspaso de éstos de manera generacional, las nuevas generaciones tienen diferentes intereses y nuevas oportunidades de opciones de vida, sin interesarse en los oficios, y es una realidad, que éstos están en manos de pocas personas que los dominan por completo. Es fundamental conservar el conocimiento de los oficios, ya que es indudable que éstos son representantes de la tradición cultural en Chile, es decir, fieles reflejos de la identidad chilena.

---

<sup>3</sup> Jorge Larraín. *Identidad Chilena*. La versión de la cultura popular. p.173

### 1.3.2 ESQUEMA IDENTIDAD CULTURAL

El siguiente esquema avala a los oficios tradicionales chilenos como parte de la identidad cultural inmaterial de una comunidad.



#### 1.4 OFICIO E IDENTIDAD BAJO LA GLOBALIZACIÓN

La globalización influye en la percepción de cómo se concibe la identidad nacional; como país se está pendiente de las ventajas que trae la facilidad de la conexión internacional y del acercamiento a otras culturas.

Existe una fascinación histórica con lo extranjero y al no contar con una identidad chilena permanente, que es algo que se modifica y se transforma según la historia; no es culpa de la globalización la decadencia de la identidad chilena, puesto que siempre se ha preferido lo ajeno a lo nacional, como jugar al fútbol en vez de jugar a la chueca<sup>4</sup>. Es por esto que es aceptable y entendible que la identidad nacional sea más susceptible a los procesos y cambios de la globalización, incluso más que las otras identidades culturales latinoamericanas, quienes son más reacias a lo proveniente del extranjero por lo que sus identidades nacionales si trascienden de generación en generación

Muchos rasgos y costumbres que continúan con la trayectoria del país lo siguen siendo debido a que la comunidad lo ha decidido así, un ejemplo de esto, es la celebración de las fiestas patrias con la instalación de las ramadas en sectores populares del territorio chileno, y es por esto que sería fundamental elegir a los oficios tradicionales chilenos para continuarlos en el tiempo y que no tiendan a desaparecer completamente de las tradiciones. Lo que sí ha desaparecido, es la brecha del traspaso generacional, por lo que ya desde hace algunos años los oficios han continuado gracias a las personas que se han dedicado a ellos por un interés personal por mantenerlos vigentes.

---

<sup>4</sup> El palín (mapudungun: *palin*, 'pelotear'): o juego de la chueca es una actividad tradicional mapuche con fines religiosos o deportivos que tiene similitud con el hockey y con el juego español de la chueca. Wikipedia.

## 1.5.- CONCLUSIÓN

Como conclusión, se puede decir que los oficios son parte del patrimonio cultural inmaterial chileno por su condición tradicional al representar el colectivo de las memorias de las comunidades y a la interacción que éstas han tenido en su entorno con el paso del tiempo, vale decir, considerarlos como fieles representantes de la identidad chilena. Al entender que esta identidad no es estática sino que muta y se va construyendo según la historia, queda en manos de las personas seleccionar a los oficios como elementos característicos puros y originarios de las raíces chilenas, para otorgarles permanencia en los cambios que va teniendo el concepto propio de identidad.

La globalización ha influido en muchas formas en el país - ya no se ven en las calles a los organilleros, bailadores populares, los chinchineros , juegos infantiles como el luce, trompo, cuerda para saltar y tampoco se ven a generaciones jóvenes aprendiendo oficios tradicionales - , ahora existe una sobrevaloración e identificación con culturas ajenas más que con la propia. Es posible dar cuenta que la pérdida de los oficios ancestrales está en manos de la propia comunidad, ya que es un hecho que las nuevas generaciones no tienen necesidad ni interés por aprenderlos. Ahora es responsabilidad de las personas enseñar los oficios y mantenerlos vigentes, una oportunidad para hacerlo, es por medio del diseño como una disciplina que permita la enseñanza de ellos y su revalorización creando infinidad de metodologías que respeten las técnicas originarias según nuevas necesidades.



## *Desarrollo de los oficios*

### **2.1 OFICIOS ANCESTRALES CHILENOS - Distribución y desarrollo:**

Los oficios ancestrales chilenos se asocian a determinados lugares según la distribución de las diferentes comunidades a lo largo de los espacios geográficos de Chile. Se desarrollaron con diferentes técnicas y materias primas de acuerdo a las necesidades y lo que les entregaba el entorno.

A continuación se detalla algunos de los oficios tradicionales chilenos más reconocidos incluyendo parte de su desarrollo y sus logísticas a lo largo de Chile:



#### **ALFARERÍA**

El inicio del oficio es netamente utilitario por parte de las primeras comunidades indígenas. Luego evolucionó hacia piezas de carácter decorativo, elaboradas en mayor cantidad y con técnicas que acortan el proceso de modelar la arcilla a mano. Sin embargo, las técnicas ancestrales se han conservado, de manera que hoy muchas piezas de cerámica rescatan rasgos indígenas, por ejemplo de la alfarería diaguita y mapuche.

Ubicación: Principalmente la encontramos en Pomaire, Talagante, Quinchamalí, Florida, y ciertas localidades mapuches al sur de Chile.

#### **Pomaire:**

La cerámica pomairina es una de las más conocidas y destacadas. Se distingue por su tonalidad roja y su brillante superficie. La greda se obtiene mediante la "pella", sustancia de carácter graso que se remoja y se trabaja hasta que queda una pasta moldeable, a la que se le agrega arena y barro para facilitar la cocción. Modelada la pieza, se le da una mano de "colo", un líquido lechoso que le da el brillo característico a la superficie. La cerámica se cuece en hornos de ladrillos.

Figura 6

### **Talagante:**

Ciudad de larga tradición alfarera, queda a 35 Kms. de Santiago y en ella prima la cerámica típica.

Son característica de esta cerámica las figuras de tamaño pequeño (20 centímetros), de carácter costumbrista y religioso. En ella, se ha mantenido por años los mismos procedimientos de fabricación. La única variante que se ha presentado con el tiempo ha sido la pintura que en ella se utiliza, que antiguamente era fabricada por las mismas artesanas y que hoy es del tipo industrial. Como materias se usan la greda y la arena, como herramienta, las manos.

### **Quinchamalí:**

Su producción característica consiste en piezas de greda de color negro brillante con decoración lineal blanca, generalmente de tipo utilitario como fuentes, tazas, jarros, entre otros y también de tipo decorativo como jinetes, chanchos, guitarreras, etc.



Figuras 7 y 8

### Cerámica mapuche

Se ubica geográficamente en zonas de la VIII, IX y X Regiones. En su totalidad es cerámica de tipo utilitario de factura tosca y de formas muy simples: fuentes, platos, vasijas, generalmente sin decoración. Sólo en algunos casos, los jarros tienen forma de animales, tales como gallinas, perros, caballos, cerdos y patos.

La greda utilizada en esta zona es de color café rojizo y tiene pequeños granitos de mica. La técnica utilizada para fabricar las piezas, es más o menos la misma conocida al norte del Bío Bío, donde sólo trabajan las mujeres araucanas. Recogen la greda de esteros, la dejan secar al sol, después de molerla con piedras, la limpian de las impurezas mojándola con agua, luego la amasan y le agregan arena fina. Más tarde la trabajan, aplanándola y haciendo tiras, aplicando las manos y humedeciendo la pasta, emparejándola y sobándola a la vez. Posteriormente la dejan secar al sol. Una vez seca, la pulen frotándola con una piedra lisa. A veces, bañan o barnizan el exterior con una capa muy delgada de greda amarilla o negruzca llamada "colo".



Figura 9

## CESTERÍA

La cestería como expresión manual es incluso anterior a la alfarería. Los atacameños, mapuches, patagones y fueguinos, fabricaban diversos objetos de uso cotidiano con fibras vegetales naturales que eran entrelazadas mediante diferentes técnicas. Desde hojas, tallos, raíces y cortezas de árboles, fueron utilizados para la confección del vestuario, cestas, mantas, etc. Estas piezas recibían ciertos tratamientos para lograr más flexibilidad, suavidad, elasticidad y resistencia. Hoy las fibras naturales más utilizadas para este oficio son el mimbre, la caña, el junquillo, la totora, entre otros.

**Ubicación:** Los lugares más representativos son La Serena, Chimbarongo y Chiloé. Otros lugares en que se produce cestería decorativa son Castro, Coipomo, Cucao, Chiague, Chonchi, Dalcahue, Quellón y Quemchi. Es un oficio que se realiza en muchos lugares del país.



Figura 10

### La Serena

Se produce una cestería tosca, en su mayoría grandes cestas para la carga. La técnica usada es el entramado, conocida universalmente y sin ninguna decoración.

### Chimbarongo

Tiene una cestería muy variada donde se confeccionan palmeras, palilleros, bandejas, pantallas de lámparas, costureros, e incluso muebles de los más diversas formas y tamaños, en mimbre y caña, e incorporando últimamente la estructura metálica.

### Chiloé

Se teje en numerosas fibras vegetales: junquillo, quilineja, boqui, chilca, quisal, ñoche, etc. Se utilizan técnicas para realizar objetos más funcionales como para guardar alimentos y transportar cosas además de cestería decorativa.

## TEXTILERÍA

Las técnicas ancestrales del tejido a telar son el hilado con huso manual y el uso del telar indígena de los pueblos aymara y mapuche, costumbres que se mantienen hasta el día de hoy. Con la llegada de los españoles, se incorporaron nuevas materias primas, como la lana, y se utilizaron otras técnicas y otros tipos de telares. Actualmente, los tejidos en telar manual son muy visibles en la zona central. Algunos clásicos son los tejidos de chamantos y mantas del atuendo del huaso chileno, a lo que suma el telar patagónico del sur de Chile. Las mujeres son personajes protagónicos en la realización de este oficio.

**Ubicación:** *La actividad textil se destaca a lo largo de todo el país. En el norte, tejidos realizados por campesinos aymaras del Altiplano; en la zona central, región huasa, las mantas y las fajas; más al sur los tejidos de los mapuches, en donde destacan los ponchos y las alfombras; y finalmente los tejidos de Chiloé, en donde con la gruesa lana artesanal se tejen chombas, gorros y calcetines chilotes.*



Figura 11

### Zona Norte

Las comunidades de la zona altiplánica desarrollaron el tejido gracias a la cría de alpacas y llamas. Luego de la colonización española, se incorporó la lana de oveja como materia prima. Arica y Antofagasta son las regiones donde se realiza la textilería. En la localidad de Peine se realizan textiles de llama, vicuña y alpaca, como frazadas, ponchos o bolsos, en tonalidades verdes, azules y moradas. También se reproducen elementos de la cultura inca como el rombo, la escalera y el zigzag en varios sectores donde se encuentran tejedores artesanales.

## Zona Sur

La materia prima más utilizada es la lana de oveja. El telar araucano es el llamado "Huitral", también conocido como el telar mapuche. Consistente en cuatro trozos de madera que se cruzan en los extremos, y tiene una altura de poco más de dos metros. El oficio en la cultura mapuche lo realizan exclusivamente las mujeres. Se tejen "chamales" o mantas femeninas y masculinas, ponchos y frazadas, así como también los famosos "choapinos". En las áreas mapuches los tejidos contemporáneos muestran un fino hilado, figuras rectilíneas y colores parejos en forma de cruz, rombo y zigzag entre otros.



Figura 12

## ORFEBRERÍA

Al igual que en los oficios mencionados anteriormente, la orfebrería varía en el uso de materiales según el entorno geográfico en el que se desarrolle. La platería mapuche es una de las orfebrerías más reconocidas a nivel nacional. Los artesanos aymaras también confeccionaban joyas de plata como aros que eran ocupados por sus mujeres, pero desafortunadamente este oficio desapareció en la cultura aymara, ya que no fue transmitido por los artesanos a las posteriores generaciones. Hoy en día el cobre, el bronce y la plata son algunos de los metales más utilizados para la realización de joyas chilenas además de la incorporación del crin, que es otra materialidad que se ha logrado fundir con la joyería chilena. Se podría decir que es un oficio consolidado en Chile y que incluso se enseña profesionalmente a nivel técnico. Existen muchos diseños inspirados en joyas de origen mapuche en el mercado.

**Ubicación:** La orfebrería es uno de los oficios que se ha logrado desarrollar a lo largo de todo Chile. Hoy en día existen varios diseñadores de autor que han continuado el oficio y que han utilizado variedad de materiales para lograr todo tipo de accesorios y joyas.



Figura 13

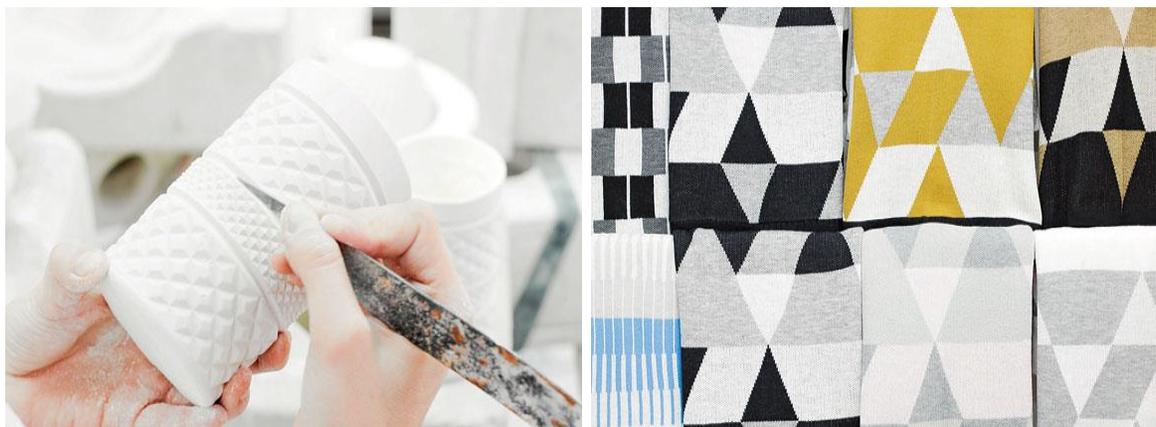
## 2.2 Aporte del diseño a la revalorización de los oficios tradicionales chilenos

*“Una nueva generación de diseñadores le está dando renovado impulso a la artesanía nacional. Rescatando los antiguos oficios con una estética moderna y privilegiando un estilo de producción a pequeña escala, deliberadamente alejado del retail, desarrollan piezas bellas, únicas y nobles que se instalan en el perfecto espacio entre el arte y el objeto utilitario. La factura local tiene un correlato global, pues venden sus creaciones online en el mundo entero y participan activamente del bullente movimiento handmade que, como gesto contracultural, hoy brota en los cinco continentes.” Handmade. **Sofía Aldea. Revista Paula.***

La revalorización de los oficios tradicionales es un rechazo a la producción masiva y es una nueva tendencia en el mundo del diseño que se está posicionando tan fuerte como lo ha sido el tema de la sustentabilidad y del medioambiente en estos últimos años. Los diseñadores independientes son los protagonistas en esta revalorización.

Marta Morrison es un exponente clásico en Chile de la reincorporación de los oficios en el diseño de piezas para el uso contemporáneo. Es posible hoy, dar más nombres de autores nacionales que utilizan este tipo de técnicas y que han generado sus microempresas empezando a ser conocidos en el mercado nacional.

A continuación se muestran ejemplos visuales de lo mencionado anteriormente:



Figuras 14 y 15

*“Esto se trata de un aprendizaje mutuo, en el que yo les he ayudado con el diseño y ellos a mí con todo su conocimiento de los materiales y el oficio”. **Francisca Aldea. Diseñadora Chilena.***

*“El valor por lo handmade ha creado un nuevo movimiento global en el que el valor de los productos también pasa porque dan a conocer parte de las raíces de diferentes países y culturas. En mis diseños, eso es clave”. **Ignacia Piriz. Diseñadora Chilena.***

*“Nuestra misión es valorar el trabajo de cada Artesano y potenciar su desarrollo creativo y comercial generando un nexo efectivo con el público Chileno, haciendo de sus trabajos algo accesible para el mercado Nacional.”* **Marta Morrison.**

La pintura, la escultura, el tallado, la cerámica, han sido algunas de sus incursiones, a partir del año 2002.



Figuras 16, 17, 18, 19 y 20

*“Es así como voy ocupando el metal para realzar alguna materialidad que se esté utilizando en algún tipo de artesanía, generando un nuevo uso, o bien, ir descubriendo otras, como es el caso de la Quilíneja, fibra vegetal que se encuentra en los bosques húmedos de Chiloé.”*

**Paula Quiroz. Diseñadora  
Universidad de  
Valparaíso.**



Figuras 21, 22 y 23



Productos presentados en el sello de excelencias de artesanías del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes: (En orden de izquierda a derecha)

**Accesorios de vestir de lana. Rosa Soto Alvarado. Individuales Witral. Textilería Rosa Ñaculef. Aracucanía. Faja. Dominga Mamani Choque. Región de Tarapacá. Collar – Pura. Jacinta Martinez. Taller Doñihue. RM.**

### 2.3 CONCLUSIÓN

Ante lo expresado anteriormente, es posible dar cuenta y reconocer al entorno natural, como un elemento clave para comprender la diversidad de materiales con los que se desarrollaron los oficios tradicionales chilenos. El hecho que las comunidades de artesanos hayan logrado perpetuar en el tiempo sus oficios, además de adaptarlos, según los diferentes cambios que se enfrentaron, especialmente con el paso de la colonización española, hace de ellos elementos que van más allá de su propia finalidad como piezas materiales, es decir, son rastros de historia.

Las piezas que hoy se pueden admirar son las soluciones a las que llegaron los antepasados para su diario vivir, y gracias al traspaso del oficio de manera generacional, éstas merecen ser comprendidas como huellas de identidad. Lo más importante, es destacar es la evolución de las piezas de oficio que nacieron por una necesidad y hoy se reproducen por respeto a su significado. Tal hecho evidencia la importancia de continuar con el desarrollo de los oficios tradicionales chilenos.

La revalorización de los oficios significa revivir la experiencia de creación que tuvieron las comunidades en el pasado; hoy el poder apreciar piezas contemporáneas, desarrolladas por personas que han logrado traducir en ellas la esencia de las técnicas, en conjunto con otros conocimientos, representan las soluciones que se han logrado para las necesidades actuales. Una de las disciplinas que más ha experimentado en esto, es el diseño que invita a observar este nuevo tipo de tendencia que podría ser la evolución de los oficios.

Como último, se puede decir que frente a la latente manifestación de expresiones y revalorizaciones que están teniendo los oficios tradicionales chilenos, la comunidad chilena ha reaccionado y respondido a su propio llamado y necesidad de identidad.



## *El tejido. Caso Santa Cruz – VI Región.*

### **3.1 VI REGIÓN DEL LIBERTADOR GENERAL BERNARDO O'HIGGINS.**

Se localiza al norte de la Región Metropolitana, su capital regional es Rancagua, y se divide en tres provincias: Provincia de Cachapoal, capital Rancagua – Provincia de Colchagua, capital San Fernando – Provincia de Cardenal Caro, capital Pichilemu.

Las actividades económicas más representativas son las agrícolas, la industria de los alimentos y la minería, siendo la mina *El Teniente* una de las minas de cobre más importantes del país.

La distribución de la población aumenta en la depresión intermedia, lo que genera la presencia de numerosos poblados y ciudades pequeñas, una de ellas es Santa Cruz, perteneciente a la provincia de Colchagua.

Figura 28



### 3.1.1 PROVIDENCIA DE COLCHAGUA – SANTA CRUZ

El valle de Colchagua es una de las zonas agrícolas más destacadas de Chile. Hasta el día de hoy se ve al huaso chileno que aún cabalga por sus campos, se observa el amor por la tierra y los vinos que produce. Ubicada aproximadamente a unos 150 Km. al sur de Santiago, Colchagua es una tierra con un clima ideal para las cepas tintas. Cálido y naturalmente seco, pero con abundante agua proporcionada por el río Tinguiririca, Colchagua es un angosto valle agrícola que comienza a los pies de los Andes y se extiende en dirección Oeste hasta el Océano Pacífico.

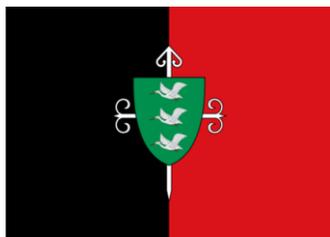


#### Santa Cruz

Santa Cruz se encuentra en el corazón del Valle de Colchagua. Destaca la producción vitivinícola y la preservación de las características culturales propias del campo chileno.

El Museo de Colchagua, creado en 1995 es uno de sus mayores atractivos turísticos. Está conformado por una variedad de objetos y documentos históricos, que abarcan la época precolombina como la de la Colonia y la Independencia. También existe una gran colección de restos arqueológicos. En cuanto a lo arquitectónico, destaca el Casino Colchagua y el Hotel Santa Cruz Plaza, ambos tienen por característica haber sido edificados en un estilo similar al de las casas coloniales típicas de la zona.

Santa Cruz se encuentra en medio de la conocida *Ruta del Vino*, uno de los principales circuitos temáticos del área y es el destino final del Tren del vino, la máquina del tiempo que se traslada a una época donde el tren era el principal medio de transporte, buscando emociones y vivencias de principios del siglo xx. El recorrido se inicia en la ciudad de San Fernando con un viaje de 90 minutos hasta Santa Cruz, bordeando las principales viñas del Valle de Colchagua. Durante su recorrido se sirve una degustación de vinos acompañada de un gran folclorista chileno que deleita con sus canciones y payas.



Escudo, mapa y bandera Santa Cruz.

### 3.1.2 HISTORIA DE SANTA CRUZ

La historia cultural de Santa Cruz la crean sus pobladores y los acontecimientos por lo que ha pasado el pueblo.

Durante el siglo XVII el sector era conocido como “Santa Cruz de Unco”, expresión indígena que significa “amparo” o “refugio”. Aunque no hay certeza cuando sucedió, se sabe que durante la Colonia, en el límite entre los caminos hacia la costa (*equivalente a la hoy céntrica intersección de las calles Ramón Sanfurgo y Rafael Casanova*), se erigió una cruz de madera, que servía de amparo, descanso y protección a los viajeros. Se asume que es el origen del nombre de Santa Cruz de Unco. Con los años, comienzan a aparecer casas habitacionales y negocios en estos caminos, proyectándose desde esta cruz.

El origen de la ciudad determinó 2 características:

- 1.- *De formación espontánea (y no fundada).*
- 2.- *De estructura tipo "calle" (no en damero de ajedrez).*

Cuenta la tradición que todo aquel que atravesaba estas tierras se detenía bajo esta cruz a descansar.<sup>5</sup>

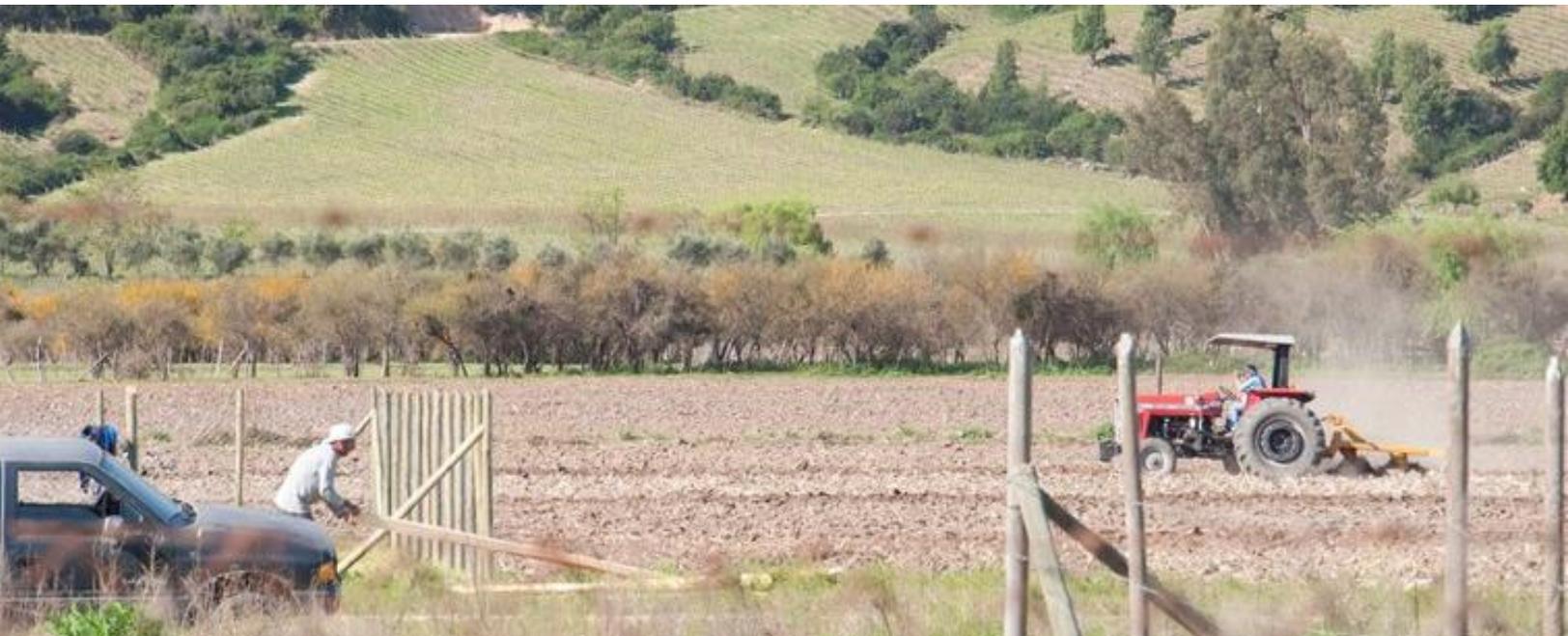


Figuras 29 y 30

<sup>5</sup> Historia Santa Cruz portal sitio web.

Santa Cruz es una ciudad típica chilena, su cultura la respalda todo lo que se considera tradicional en nuestro país, y su desarrollo turístico ha permitido que sea uno de los lugares más visitados de Chile.

Antes de la llegada del casino, el Museo de Colchagua, la Ruta del Vino, y muchos otros de los atractivos turísticos, Santa Cruz se destacaba netamente por su capacidad agricultora. La comunidad se enfocaba en su cercanía al campo con expresiones tan populares como el rodeo, festividad típica nacional en que se pone a prueba la destreza de los jinetes en las atajadas de novillos. Cabe destacar que lo rural ha sido y continúa siendo parte de la esencial de Santa Cruz.



Zona de agricultura Santa Cruz. Fuente: Elaboración propia.

### 3.2. LA IDENTIDAD CULTURAL DE SANTA CRUZ

A continuación se determina la identidad cultural local de Santa Cruz que se logró establecer gracias a la encuesta etnográfica contestada por los lugareños en el proceso de investigación para el presente proyecto.

La comunidad de Santa Cruz se identifica con la agricultura como el recurso laboral y económico más representativo y significativo del sector, además de identificarse como un pueblo donde se reconoce el sentido del campo, y que se enorgullece de su rasgo “huaso”. Pese al crecimiento turístico que han tenido, sus pobladores han logrado prevalecer esta gran característica local y es consecuente decir que la identidad cultural de Santa Cruz está en su tierra, en sus viñedos, en su gente que los trabaja, en los vinos que cosechan, y en todas las fiestas que celebran alrededor de los frutos que les entrega la tierra.

Por otro lado, a pesar de lo significativo que resulta para la comunidad de Santa Cruz ser un pueblo donde han logrado surgir gracias al desarrollo de la agricultura y el comercio, la mayoría reconoce no saber la historia del pueblo y el porqué de su nombre. Esto significa un desinterés en sus raíces y una incoherencia que trasciende actualmente en la ciudad, Santa Cruz se promociona como un lugar donde se vive la cultura por medio de tradición chilena, pero los mismos lugareños, a pesar de estar conscientes de ello, no participan activamente en ella. Los productos que se ofrecen en el comercio, dicen ser hechos por gente de Santa Cruz, pero es posible darse cuenta que los productos locales, son débiles, y que la mayoría se desvalorizan al competir entre ellos mismos por ser manufacturados de manera industrial y no contar con un sello personal. Es posible encontrarse con la tradición campesina latente en las afueras de Santa Cruz, pero tal sensación se pierde a medida que uno recorre la Plaza de Armas en días ajenos a la fiesta de la vendimia, y se encuentra con una oferta de productos masivos, sin identidad local, y son productos repetitivos en todos los sectores donde se genera turismo.

## ESQUEMA IDENTIDAD CULTURAL DE SANTA CRUZ



### 3.3 TEXTILES DE LA VI REGIÓN

La llamada Ruta del Telar es la manifestación de la existencia de los textiles de la VI Región y que es un recorrido que permite encontrarse con las tejedoras locales, y conocer más sobre el oficio y todo lo referente al mundo textil.

Siendo una tradición cultural, la ruta ya forma parte del patrimonio inmaterial de este territorio; desde el año 2000, se han realizado diferentes trabajos orientados a rescatar, fomentar y difundir la actividad textil tradicional.

En la región del Maule, se encuentra La Ruta de la Lana, donde se rescatan y difunden la diversidad de manifestaciones de tejido a telar y se definen los recorridos geográficos y los diferentes entornos culturales en cual se manifiesta.

Actualmente la Ruta del Telar se considera como un recorrido turístico más de la región, existen ciento una tejedoras que se reparten en diferentes localidades como, Paredones, Lo Miranda, Marchigüe, Navidad, Chépica, Pichilemu, Lolol, Doñihue, La Estrella y Pumanque, entre otras. La actividad textil de hoy es una mezcla entre el legado indígena marcado por las antiguas tradiciones sociales de la zona, como lo son los campesinos y el huaso del valle central. El textil se posiciona como una práctica que integra estas nuevas tendencias socioculturales es decir, tejidos que expresan parte de la cultura tradicional chilena.<sup>6</sup>



<sup>6</sup> Artículo Recorriendo Chile. La Ruta del Telar.  
Sitio [www.chile.com](http://www.chile.com).

Figura 31

### 3.3.1 EL TEJIDO EN SANTA CRUZ

La mayoría de la actividad artesanal del tejido en el país, se desarrolla en sectores rurales y Santa Cruz no se diferencia en este aspecto. Al ser sectores rurales, los encargados de llevar a cabo el oficio tienden a estar involucrados en todo el proceso, desde la esquila de ovejas, el hilado del vellón y la realización de los tejidos en sí.

Como la mayoría de los oficios ancestrales chilenos, el tejido a telar manual, se ha debilitado, las nuevas generaciones tienen nuevas oportunidades de aprendizajes y conocimientos más universales, por lo tanto, se alejan del interés y necesidad de continuar con el tejido. La municipalidad de Santa Cruz, consciente de la realidad que enfrentan los oficios tradicionales chilenos, se suma a una iniciativa nacional que se ha gestionado en otras regiones del país, y es el intento de enseñar el oficio del tejido para mantenerlo vigente en su comunidad, ya sea como una actividad de recreación cultural o como una herramienta de recurso económico.

Las tejedoras de Santa Cruz que continúan con el oficio, se dedican a realizar tejidos típicos de la zona, es decir, piezas de vestimenta costumbrista nacional: mantas, ponchos, cinturones y bolsos. Algunas tejedoras rurales han incursionado en tejidos más grandes, como lo son las alfombras, pero la mayoría son hechas a pedido y no se encuentran en la oferta comercial, y se envían a Santiago y a otras regiones.



Figura 32

*“De repente, lo encuentro un poco falso lo que pasa acá. Y eso porque no es sólo de la comuna, yo veo que es gente de afuera la que está ahora en los stands, en todas partes. Como es una provincia chica, debiera de ser nada más que para las personas de la comuna. Para que nosotros tuviéramos la oportunidad de vender nuestras cosas, no los de afuera.” Edith Díaz –Tejedora Santa Cruz.*

Como se mencionó anteriormente, las mantas, ponchos, bolsos y cinturones, son los productos típicos de la zona y gran parte de los tejidos son pensados para turistas. La mayoría de los tejidos tienden a ser del mismo estilo y diseño, y da la impresión que los tejidos en Santa Cruz parecen ser productos fabricados de manera industrial en vez de manufacturados.

Años atrás, era costumbre ver puestos de tejedoras locales en la fiesta de la vendimia, siendo ésta una de las fiestas tradicionales más conocidas en Santa Cruz, y que era una excelente oportunidad para dar a conocer sus trabajos artesanales. Hoy esto ya no es posible, debido a los altos costos que piden por participar, razón por la cual, muchas tejedoras han optado por realizar sus tejidos a pedido, dejando de lado la posibilidad de ofrecer sus productos en Santa Cruz, lo que es una realidad lamentable para aquellos que realizan oficios en el sector. Es importante destacar que los locales comerciales de la diseñadora chilena Marta Morrison se muestran como una excepción a lo anterior ya que ella es una de las incursoras en el diseño de accesorios que valorizan la técnica de los oficios, su trabajo es conocido a nivel nacional e internacional.



Figura 33

### 3.4 CONCLUSIÓN

Es posible dar cuenta de las siguientes conclusiones según la información proporcionada por fichas de observación de los locales comerciales con productos tejidos del lugar.

Santa Cruz es un lugar donde el comercio cumple un rol importante en el desarrollo económico y turístico de la región, existen dos tipos de ofertas comerciales: el tipo de oferta que se centra en las necesidades básicas y específicas de los lugareños y de los que viven cerca de la provincia, y la oferta a los turistas como público objetivo. En este último se encuentran tejidos y una variedad de productos realizados en telar manual, la mayoría tiende a ser repetitivos y sin detalles diferenciadores entre ellos, suelen tener precios altos, no acorde a la realidad nacional.

Se puede decir que gran parte de los productos tejidos, son de elaboración externa a Santa Cruz y se encuentran sobrevalorados ya que se ofrecen como si fueran originales de la zona, están liderando el mercado local de las artesanías que se ofrecen a los turistas que frecuentan el sector, y esto impide ser una oportunidad para que los artesanos locales expongan y vendan sus productos. Si esto último fuese posible, se haría visible parte de la identidad local de Santa Cruz, específicamente con el oficio del tejido.

Como observación final, se puede afirmar que existen dos realidades en Santa Cruz, una que cumple con su imaginario de pueblo tradicional chileno turístico, y otra, que cumple con su esencia de pueblo rural y agricultor identificado principalmente por su comunidad trabajadora. Es importante destacar que el crecimiento y desarrollo que ha tenido Santa Cruz en el último tiempo, ha influido en que se pierda el sentido tradicional y ha realzado que sea un lugar aparente y simulado a ser totalmente originario.



## Tejedora

### 4.1.- EDITH DÍAZ BRAULE – Tejedora Santa Cruz –

*“A mí...mi tía me enseñó. Ella era también de allá, del Membrillo. Ahora está viviendo conmigo. Ella me enseñó a tejer en telar...mmm, yo aprendí como a los quince, o dieciséis años. Porque yo estudiaba...acá en Santa Cruz, llegué como hasta primero medio, y de ahí ya no quise seguir estudiando, y me fui para allá, y allá ya aprendí ya el tejido.” Edith Díaz.*



Figura 34

Edith Díaz - 50 años, mamá de 4 hijos y abuela de 7 nietos, tejedora de Santa Cruz. Su tía le enseñó el oficio a los 16 años cuando Edith dejó los estudios en primero medio, y volvió al “Membrillo”- localidad cerca de Lolol, VI Región. A esa corta edad aprendió todo el proceso que significa tejer a telar: esquila de ovejas, lavar la lana, hilarla, teñirla y tejerla.

Edith se casó e inició su familia en Santa Cruz, hoy le dedica su tiempo a ella y también a realizar sus “artesanías”. Edith se reconoce como una veterana del telar, y actualmente los tejidos que realiza son encargos de mantas, ponchos, echarpes y cinturones.

El oficio lo ha enseñado a numerosos grupos de mujeres de la localidad y también ha formado agrupaciones que le permitieron participar en la fiesta de la vendimia, invitadas por la municipalidad de Santa Cruz. En ella mostraba su trabajo y lo vendía a turistas lo que significó un gran aporte de ingreso económico para su familia.

Hoy, Edith realiza tejidos a pedidos y ya no participa en la fiesta de la vendimia.

#### 4.2 APRENDIZAJE Y DESARROLLO DEL OFICIO

*“Traté, pero yo creo que esto se va a terminar conmigo porque a mi hija no le gusta. La más chica si ha tejido, pero no como para seguir en esto. Es que ellos ya piensan en otras cosas, son profesionales, tienen su vida en otro lado. Universidad, estudiar en otro lado, aunque yo digo que lo mejor sería acá.” Edith Díaz.*

El tejido se considera como un oficio tradicional debido a su enseñanza generacional, Edith, junto a sus primas, lo aprendió de su tía, quien a su vez, lo aprendió de su abuela, y así consecutivamente.

Como ya se ha mencionado anteriormente, el sentido generacional de la mayoría de los oficios, se ha ido perdiendo debido a las oportunidades que ofrece el país al ser cada día más globalizado y conectado con el exterior. Los hijos de Edith se ven envueltos en muchas oportunidades que permitieron que ellos eligieran el tipo de vida que Edith y su marido, nunca se hubiesen imaginado. La mayoría de sus hijos son profesionales y se han visto obligados a alejarse de la localidad de Santa Cruz. La hija menor ha sido la que tiene la mayor iniciativa para aprender el oficio del tejido, pero Edith sabe que con ella, se da por terminado todo tipo de relación que ha existido entre el telar y su familia.

Es por tal razón que es importante sostener y valorar este oficio en el país.



#### 4.3 PROYECCIONES LABORALES POR MEDIO DEL TEJIDO

Una oportunidad laboral importante para Edith ha sido haber participado en fiestas de vendimias con más mujeres que se dedicaban al tejido. Cuenta que todos sus productos se vendían el primer día de la fiesta, quedándose sin stock. Con el tiempo, este ingreso económico se terminó ya que cada vez los productos que se ofrecen son de personas externas y no hechos por gente de la comunidad, además los precios de los stands han subido tanto, que es imposible para Edith participar, ya que no puede arriesgarse a pérdidas que salgan de su bolsillo. Actualmente sigue trabajando con sus telares, los que realiza por encargos a personas de Santiago, y son mantas, cinturones, algunos bolsos, y hasta sillas de montar que las llevan al sur del país.

El no poder vender sus trabajos en su comunidad, ha significado una desilusión para Edith como tejedora local, quien no está de acuerdo con que haya personas externas a Santa Cruz que tengan más oportunidad de vender trabajos que ella y otros artesanos locales.

A pesar de querer tener proyecciones laborales que incluyan su oficio, sabe que sus tejidos no son valorizados de la manera que debieran ser, motivo por el cual le impide pensar en un futuro laboral rentable y estable por medio del telar.

Debido al turismo que es recurrente en el lugar se considera a Santa Cruz, un lugar que existen oportunidades como para trabajar por medio de la venta de tejidos, y cualquier otro tipo de artesanía bien lograda, y es imposible no pensar en analizar la situación que describe Edith a nivel comercial. La cantidad de productos que son traídos del exterior a la ciudad, como tejidos peruanos y sureños, le quitan oportunidad a los tejidos locales, como también quitan las posibilidades a quienes realizan y mantienen vigentes los oficios tradicionales del sector.

#### 4.4 CONCLUSIÓN

Edith Díaz es una de las mujeres tejedoras de Santa Cruz que aprendió el oficio en forma tradicional y que se ha dedicado a aprender y desarrollar todo los procesos del tejido: esquilan, teñir la lana, hilarla y tejerla.

Como tejedora local, Edith se ha encargado de enseñar el oficio a su comunidad con el apoyo de la municipalidad y también formando grupos de mujeres que pudiesen aprender el oficio, para tener una herramienta de trabajo y generar ingresos para sus familias.

A pesar de haber participado más de una vez en las actividades comerciales de la fiesta tradicional de la vendimia de Santa Cruz, ya no es posible continuar vendiendo sus productos en ellas por los altos costos que significan participar en ellas.

El caso particular de Edith es una visión de la realidad que enfrentan los oficios tradicionales chilenos a nivel nacional; existen pocos artesanos que mantienen vivos los oficios ancestrales, y el hecho que las nuevas generaciones no tengan la necesidad de continuar con ellos, exceptuando en algunos casos, da cuenta la importancia de mantener su enseñanza y respetar las técnicas a quienes tengan interés, ya sea profesional o por recreación personal.

Es fundamental que las comunidades se hagan responsables de continuar con el conocimiento y la práctica de los oficios tradicionales chilenos para que permanezcan en las costumbres chilenas. La enseñanza de los oficios es fundamental para que a futuro las nuevas generaciones los aprendan tanto a nivel teórico como práctico, con todas sus técnicas, para que más de alguna persona lo valore de tal forma que lo continúe realizando el día de mañana.

De acuerdo a lo expresado anteriormente, es una manera de rescatar estas tradiciones.



# Resultados

## 5.1 RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

De los instrumentos utilizados para el levantamiento de información de la investigación del presente proyecto, se logran las siguientes afirmaciones:

- Los oficios tradicionales chilenos son parte del patrimonio cultural inmaterial nacional. Además, por su condición tradicional, al ser traspasados de manera generacional, son fieles reflejos de la identidad chilena.
- La identidad se va construyendo según el entorno y las vivencias históricas de una comunidad.
- La globalización es un factor influyente en los oficios e identidad chilena. Es responsabilidad de la comunidad velar por los oficios y considerarlos como parte de su identidad cultural actual para que éstos permanezcan vigentes en el futuro.
- El tejido es un oficio tradicional chileno que está presente en toda la VI Región. La ruta del telar es un testimonio del oficio. En Santa Cruz, el oficio se manifiesta de manera rural con tejedoras rurales.
- La identidad cultural de Santa Cruz está en su tierra, en su esencia agricultora. Las dos realidades de Santa Cruz son cumplir con el imaginario de pueblo tradicional turístico, y la otra arraigada a su identidad cultural que es su esencia de pueblo rural y agricultor identificado por su gente trabajadora.
- El crecimiento de Santa Cruz del último tiempo, junto con su desarrollo económico y turístico, ha influido en que se pierda el sentido tradicional y realzado en que sea un pueblo, más bien, aparente y simulado, que totalmente originario.
- El comercio de Santa Cruz se dirige principalmente a un público objetivo que son los turistas.
- En Santa Cruz los productos locales son débiles y se potencian más los de origen externo. Esto afecta principalmente, a quienes realizan oficios tradicionales en el sector y que por los altos precios no pueden competir con sus artesanías en el mercado actual.

## 5.2 DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

Con los resultados obtenidos se puede decir lo siguiente:

Los oficios ancestrales chilenos se han mantenido en el tiempo pero se han debilitado debido a la pérdida del traspaso generacional de sus aprendizajes. Actualmente existen organizaciones municipales e institucionales las que propician el aprendizaje de éstos para conservarlos dentro de las tradiciones chilenas.

La globalización ha afectado en el descuido y en la pérdida de la cultura, lo que se traspa en alteraciones de la identidad nacional. El desinterés actual que existe por la historia, tradiciones, oficios y costumbres, recae en que la identidad cultural de muchas zonas del país sea débil, y afecte a que las costumbres no permanezcan en el entorno de las diferentes comunidades chilenas, manifestándose en la pérdida de los oficios a futuro.

La ciudad de Santa Cruz está ubicada en la provincia de Colchagua, VI Región, y se promociona como uno de los lugares de Chile con más connotaciones de ser un pueblo tradicional y típico. La identidad cultural está plasmada en la tierra, por su característica agrícola y sus propiedades vitivinícolas. Esto último le ha permitido un gran desarrollo económico en base al turismo, y al ser parte de la ruta del vino y tener el Museo de Colchagua - uno de los mejores museos latinoamericanos - la potencia a nivel turístico.

A pesar del crecimiento económico, Santa Cruz ha dejado de lado la participación activa de los lugareños, dando más oportunidades a personas externas de la comunidad, uno de los factores que ha influido en la poca participación de los artesanos en el comercio local, son los altos precios para instalarse con locales y ofrecer sus productos en la fiesta de la vendimia. Otro factor que afecta a la identidad cultural local, es el descontento de los lugareños de Santa Cruz ya que no se sienten parte del desarrollo comercial que está teniendo la ciudad. Los que realizan oficios tradicionales en el lugar tienden a vivir en los sectores rurales por lo que es crucial que sus productos se puedan manifestar en el comercio local en el que tendrían que competir con los productos externos.

Edith Díaz, tejedora local, es una de las artesanas que es parte del descontento mencionado y sus razones son válidas ya que ella ha tenido la oportunidad de participar en fiestas de vendimias que significaron un ingreso económico importante para ella y su familia. Este tipo de oportunidad ya no es factible para ella y menos para otras tejedoras de Santa Cruz ya que los altos precios que necesitan para participar, van más allá de sus posibilidades, por lo que no pueden competir en el comercio local, sí en calidad, pero no en precios.

Este es un hecho que trae como consecuencia la pérdida de productos locales en el comercio ofrecido en Santa Cruz, el que por su actual desarrollo económico y turístico, debiera favorecer y apoyar a quienes realizan los oficios tradicionales chilenos, como es el caso del tejido.

### 5.3 CONCLUSIÓN

En base a lo desarrollado en los capítulos anteriores se determina que los oficios tradicionales chilenos se originaron según las necesidades de las comunidades, de acuerdo al espacio geográfico. Son costumbres chilenas al traspasarse de forma generacional, por lo que se consideran parte del patrimonio cultural inmaterial nacional. Tal condición los hace ser parte de la identidad chilena, además de representar identidades culturales locales de las diferentes regiones del país. La globalización al ser un factor influyente en el desarrollo y preservación de los oficios, se puede concluir que es fundamental revalorizar las tradiciones a partir de los nuevos conocimientos que se tengan por la interacción e integración multicultural, siempre y cuando se respeten las técnicas y se rescate la esencia de las localidades donde surgieron.



Desde un comienzo se identifica una oportunidad de diseño que es la debilidad de productos con identidad local a nivel nacional, tanto en lo creativo como en lo comercial. Tal hecho genera la oportunidad de revalorizar los oficios tradicionales chilenos creando piezas de diseño contemporáneas. Diferentes diseñadores chilenos han implementado este tipo de metodología con excelentes resultados. El valorar la tradición, diseñar e incorporar productos originarios y manufacturados es una característica que podría definir y determinar el diseño nacional, y la ventaja de aprovechar la potencialidad turística del país.

Esquema Oficios Tradicionales Chilenos. Fuente: Elaboración propia.



# *Propuesta de proyecto*

## 6.1 FUNDAMENTO

*“El diseño es una actividad humana volitiva, una actividad abstracta que implica programar, proyectar, coordinar una larga lista de factores materiales y humanos, traducir lo invisible en visible, en definitiva, comunicar. Incluye juicios de valor, aplicaciones de conocimientos, adquisición de nuevos conocimientos, uso de intuiciones educadas y toma de decisiones”. Jorge Frascara. 2000.*

Si no existiese la necesidad del diseño de productos que contemplen el rescate de elementos con identidad habiendo un enfoque en los pueblos originarios, no se haría. Es posible reconocer una tendencia de varios productos diseñados que se han ideado en base al rescate de los elementos de la identidad chilena, pero esto aún no se ha logrado perpetuar en todos los rincones de Chile. Es decir, existen cantidad de productos ideados a partir de las técnicas ancestrales pero rara vez se les encuentra desarrollándose y evolucionando dentro de la misma comunidad en la que fueron inspirados. Si se lograra promulgar variedad de estas piezas en el mercado de las artesanías chilenas, se podría decir que la necesidad de encontrar productos locales con elementos originarios ha terminado, y la debilidad de productos locales que se percibe, es aún demasiado visible en el país.

Lamentablemente en la mayoría de los sectores que tienen un crecimiento económico y turístico en el país y donde existe un potencial para vender objetos con un valor originario, se encuentra una variedad de objetos externos, con características más industriales que manufacturados.

El caso de Santa Cruz es un ejemplo de lo anterior, es un lugar con gran desarrollo económico y turístico, sin embargo, es notoria la debilidad y poca variedad de productos locales con elementos originarios. Es posible encontrar piezas de diseño con técnicas ancestrales, específicamente, los de la diseñadora chilena Marta Morrison, pero este espíritu innovador no se ha divulgado por la zona.

Los oficios tradicionales en Santa Cruz, son actividades rurales y el tejido artesanal tradicional es un ejemplo de esto, existe la oportunidad de realizar piezas de diseño contemporáneas revalorizando estos oficios.

Las piezas que tienen el potencial de inspirar a que se continúen creando otros elementos según las nuevas necesidades, incitan a un círculo creativo que puede hacer viable que exista especial interés en los oficios ancestrales, logrando que éstos permanezcan en la evolución de la identidad nacional, lo que sería un avance para los chilenos ya que se está a un paso de poder decir que muchas de las piezas que se crean hoy, a partir del diseño y de las técnicas tradicionales, serían esenciales para el diseño nacional del futuro.

## **6.2 PROPUESTA GENERAL DEL PROYECTO**

A partir del diseño se propone un aporte y una revalorización a los oficios tradicionales chilenos.

Este proyecto propone más de una respuesta creativa según los diferentes tipos de oficios ancestrales y sus localidades a lo largo del país, estableciendo una relación que retroalimente la práctica de las técnicas tradicionales en conjunto con la disciplina del diseño, para crear soluciones que potencien a los productos en el mercado nacional.

Con esta propuesta se mantendrían los valores que determinen el trabajo de los oficios conservándolos en su totalidad y estableciendo una conexión laboral con quienes los realizan. Proyectar piezas de diseños con identidad a partir del patrimonio inmaterial cultural y no sólo productos visiblemente chilenos.

## **6.3 OBJETIVO GENERAL DEL PROYECTO**

Realizar un emprendimiento que contribuya a la revalorización de los oficios tradicionales chilenos que se practican a lo largo del territorio nacional especialmente en sectores donde exista potencial económico y a su vez, turístico. Al mismo tiempo y a través del diseño, establecer y transmitir las identidades culturales locales de los sectores en que se realizan las técnicas ancestrales.



## *Trile. Observatorio de Oficios*

### **7.1 PRESENTACIÓN TRILE**

Trile es un observatorio de oficios que valoriza la tradición mediante el diseño de productos y la revalorización de los oficios tradicionales chilenos. El emprendimiento se gesta a partir de la determinación de las identidades culturales locales de los diferentes sectores donde se realicen los oficios.

### **7.2 OBJETIVOS TRILE**

#### **7.2.1 Objetivo General:**

- Poner en valor los oficios tradicionales chilenos mediante el diseño de piezas contemporáneas.

#### **7.2.2 Objetivos Específicos:**

- Determinar identidades culturales locales de los sectores en donde se realicen oficios tradicionales chilenos.
- Plasmar características esenciales de las identidades culturales locales en el diseño de piezas contemporáneas.
- Fortalecer el comercio local con productos locales mediante la incorporación de piezas de diseño contemporáneas, originarias y manufacturadas.

### **7.2.3 Objetivos a corto, mediano y largo plazo:**

#### **A corto plazo: 6 meses**

- Gestionar un modelo de negocio que permita la llegada del observatorio a diferentes territorios de Chile.
- Plasmar la identidad cultural local en las primeras piezas de diseño contemporáneas.
- Establecer redes profesionales con quienes realicen activamente los oficios tradicionales chilenos.

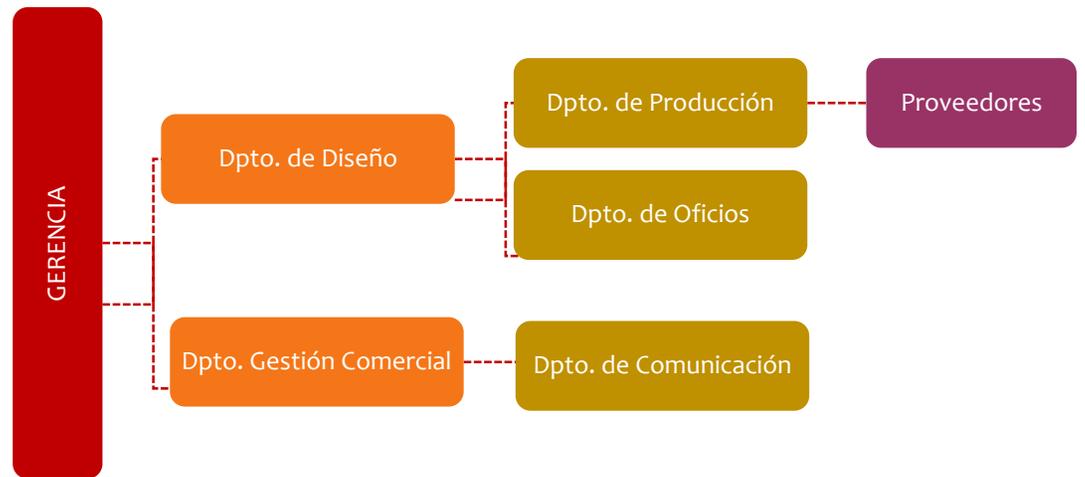
#### **A mediano plazo: 1 año**

- Constituir los oficios tradicionales chilenos como una plataforma de diseño y de identidad cultural local.
- Generar variedad de productos diferenciados con sus sellos respectivos de identidad cultural local.
- Posicionar la marca dentro de los comercios locales mediando el reconocimiento de los productos originarios.

#### **A largo plazo: 2 años**

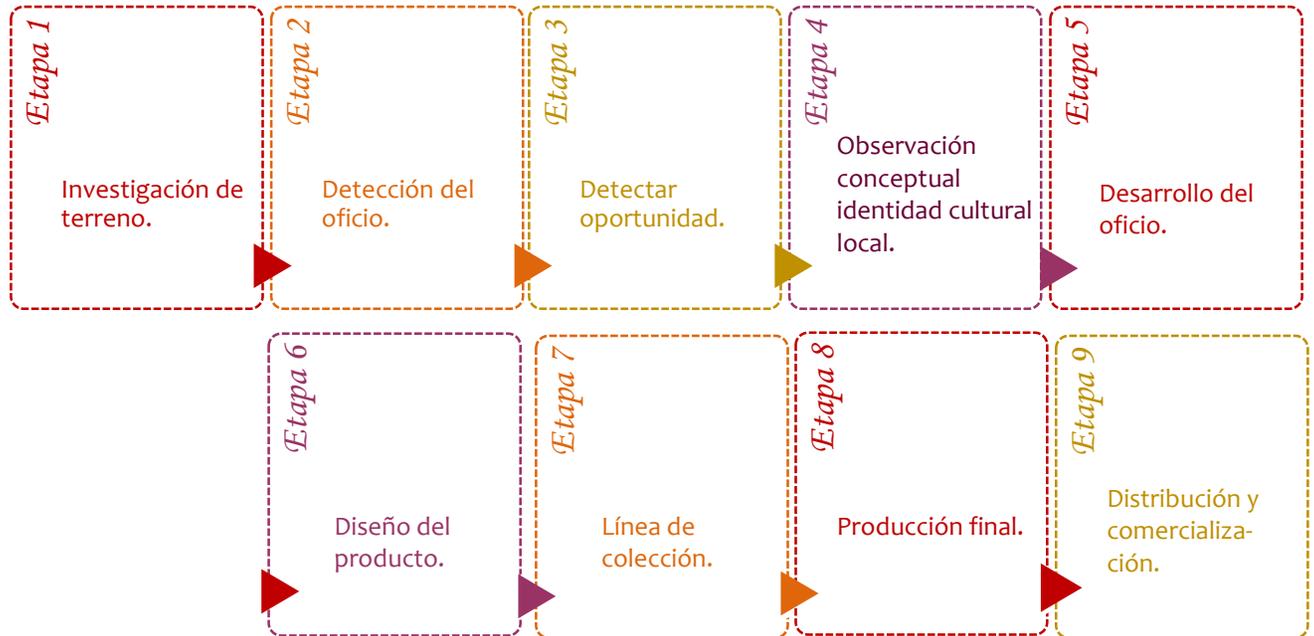
- Difusión de la marca a nivel nacional.
- Generar una red nacional de quienes realizan y mantienen vigentes las técnicas tradicionales de los oficios ancestrales.
- Apertura de la primera tienda de Trile exhibiendo todos los productos realizados en los 2 últimos años.
- Avalar la gestión de nuevos proyectos y emprendimientos nacionales que prioricen la revalorización del patrimonio cultural inmaterial.

### 7.3 ORGANIGRAMA TRILE



Esquema Organigrama Trile. Fuente: Elaboración propia.

### 7.3.1 Metodología de trabajo:



## 7.4 ANÁLISIS FODA TRILE



## **7.5 TRILE. QUIENES SOMOS**

Trile es un observatorio de oficios que valoriza la tradición. Creemos en el diseño de piezas contemporáneas que determinen las diferentes identidades culturales de cada sector del país. Estamos comprometidos con la revalorización de nuestros oficios tradicionales y su condición como parte del patrimonio inmaterial cultural chileno.

### **7.5.1 Misión y Visión:**

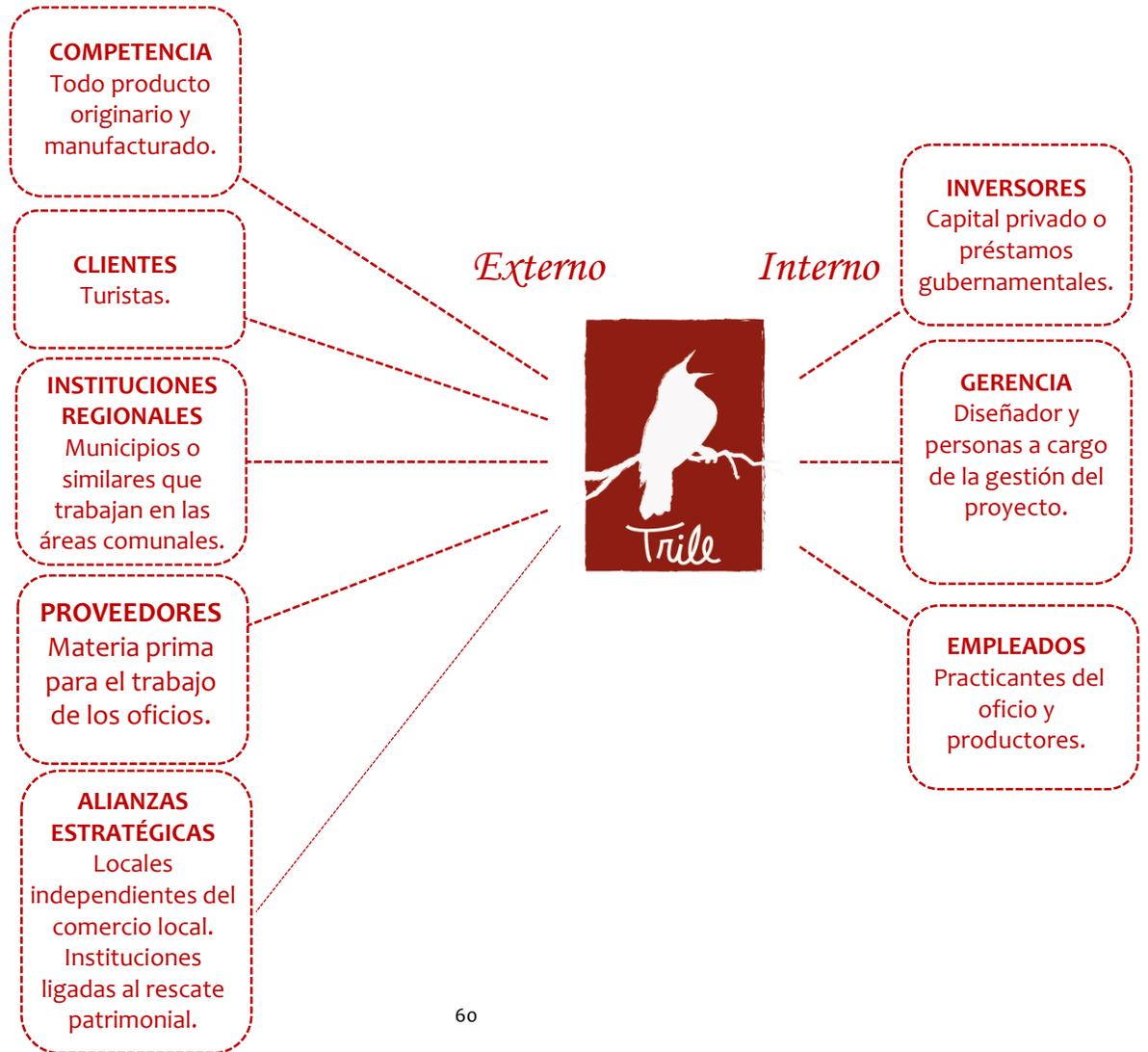
#### MISIÓN

Nuestra misión es revalorizar a los oficios tradicionales chilenos por medio del desarrollo creativo de piezas de diseño contemporáneas. Generar cercanía y conocimiento de nuestros oficios es lo que entregamos al posicionar estas piezas en el mercado nacional.

#### VISIÓN

Consolidarse y ser reconocido como un gran observatorio de oficios a nivel nacional realizando proyecto y desarrollando proyectos en cada región del país.

## 7.5.2 STAKEHOLDERS



### 7.5.3 RECURSOS REQUERIDOS

#### *Recursos Humanos*

- Diseñador(es).
- Practicantes del oficio.
- Agente administrativo.
- Personal de producción.
- Programador sitio web.
- Encargado de finanzas.
- Proveedores.

#### *Recursos Económicos*

- Capital inicial privado externo y/o público.
- Capital de inversión propio.

#### *Recursos Físicos*

- Materiales e insumos varios.
- Vehículo para movilizaciones y traslado.
- Espacio físico para gestión de proyectos.
- Taller de producción.

#### 7.5.4 Sistema de comercialización:

La comercialización de los productos de Trile es por medio de lugares físicos ya establecidos. Es decir, locales o puestos comerciales que vendan variedad de productos similares. El sistema a utilizar es de marca externa. Se considera importante la presencia de marca a partir de un mobiliario diseñado exclusivamente para la exhibición de los productos de Trile.<sup>7</sup> La finalidad es no utilizar recursos económicos para el sustento de un espacio físico y aprovechar la existencia de otros comercios ya estabilizados en diferentes áreas. Estas alianzas estratégicas permiten una asociación flexible donde existe independencia de la marca Trile, sus productos y entre el local asociado.



<sup>7</sup> Diseño de mobiliario en Sistema de productos.

## 7.6 SISTEMA DE PRODUCTOS

### 7.6.1 MARCA

*“En cuanto a la etimología de Chile... se deriva como lo más seguro y probable, que el ave llamada ahora trile (*Xanthornus cayensis*), porque tal es su grito, y que, según las regiones, se pronunciaba thrile o chile.” Artículo Revista online Patrimonio chileno.*

En coherencia con la propuesta del proyecto, se rescata el sentido de identidad chilena según el origen del nombre del país. El que sea el canto del pájaro Trile el motivo del nombre “Chile”, incita a que sea el nombre del emprendimiento, y en consecuencia, a que se trabaje como concepto gráfico, la imagen del pájaro Trile, para el desarrollo del logoisotipo.



### LOGOISOTIPO

Los conceptos con los que se trabajaron para el desarrollo visual de la marca son la calidez y la cercanía. Se logra una estética rural mediante el uso de un color cercano a los colores naturales de la tierra. La incorporación de la silueta del pájaro sobre una rama y calado en un rectángulo con bordes irregulares proyecta la intención de un estilo de grabado ancestral. Y por último la escritura de Trile, es hecha a mano capturando la esencia del proyecto.

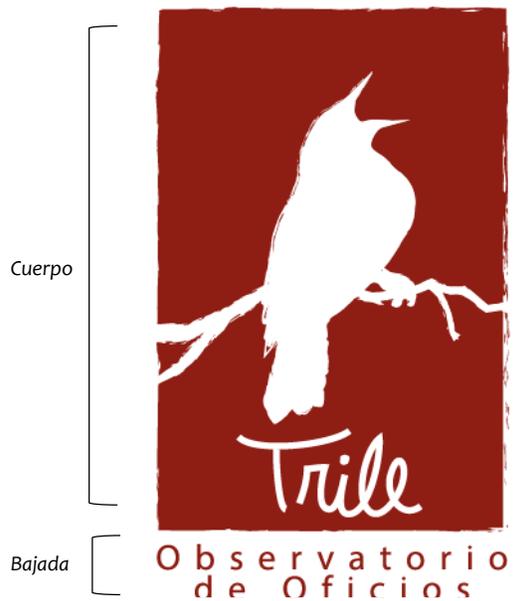
## TIPOGRAFÍA

### Trile:

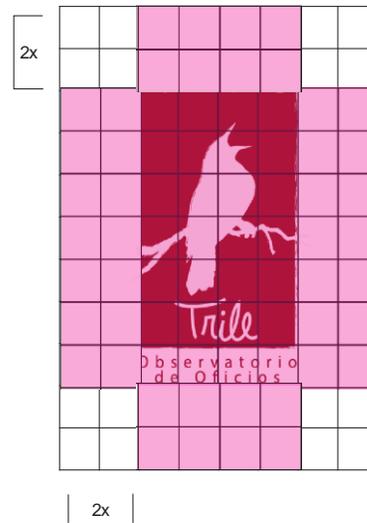
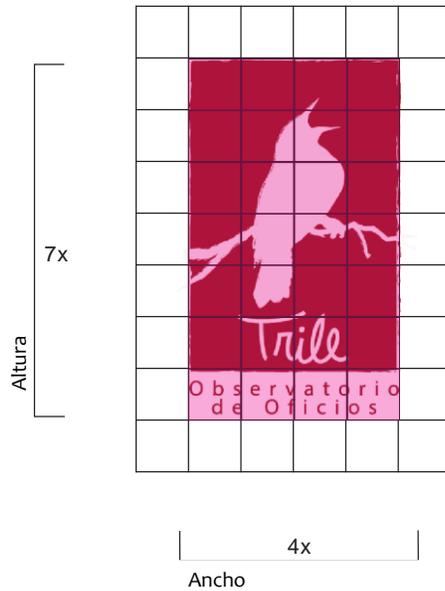
En el cuerpo, Trile está compuesto por una **tipografía de autor a mano alzada**.

### Observatorio de Oficios:

La bajada está constituida por la tipografía Miryad Pro con un espacio simple entre cada letra.



## CONSTRUCCIÓN



Se deben respetar un margen de 2x por sobre la marca, bajo de ella y por los costados.

## TAMAÑO DE REDUCCIÓN



## COLOR



Observatorio  
de Oficios

Aplicación de marca en  
un color en todos sus  
usos con calado blanco:



RGB: 142 29 19  
CMYK: 25 100 100 31



RGB: 254 254 254  
CMYK: 0 0 0 0



Observatorio  
de Oficios

Escala de grises



RGB: 80 80 80  
CMYK: 67 60 59 46



Observatorio  
de Oficios

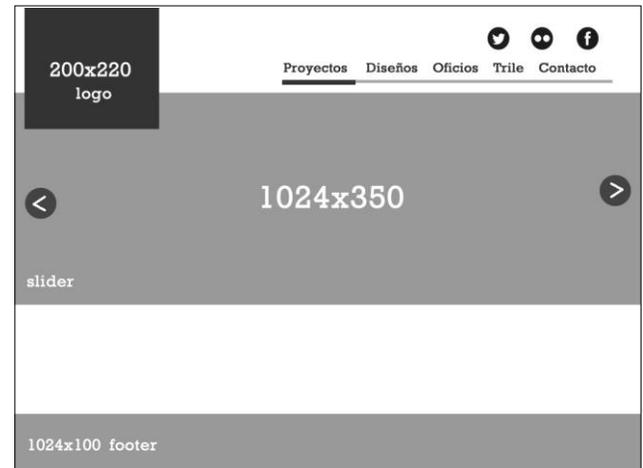
Negro al 100%

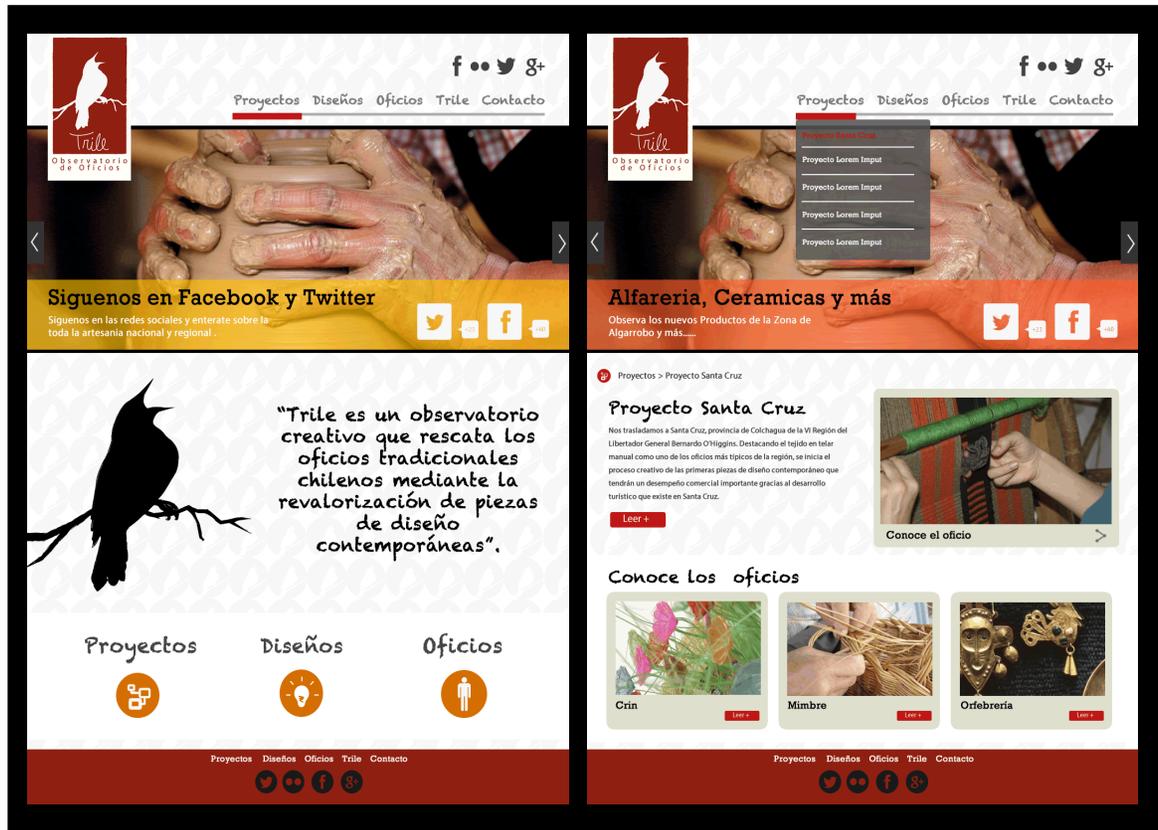


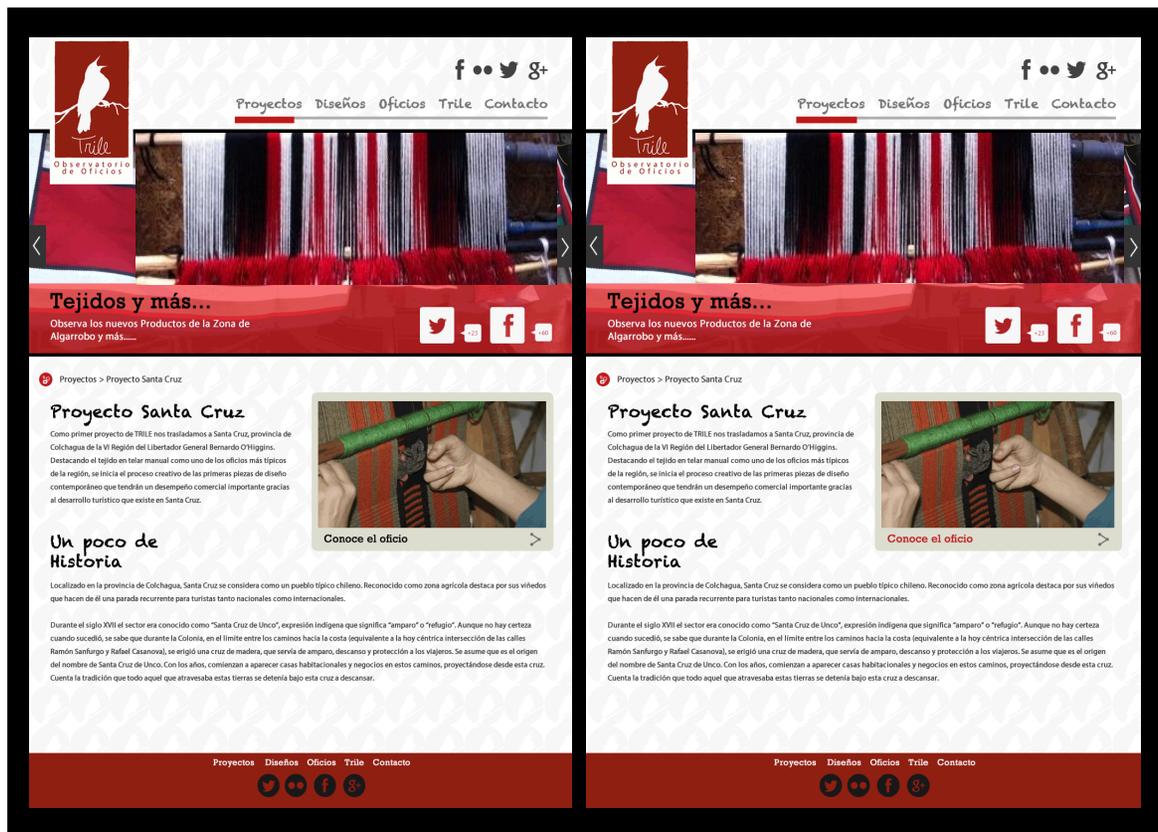
RGB: 55 52 53  
CMYK: 0 0 0 100

## 7.6.2 SITIO WEB

El sitio web se crea con el principio de difundir conocimiento acerca de los oficios tradicionales chilenos. Los proyectos realizados en base a ellos y la exhibición de todos los productos creados. Todas las ventanas tienen el link entre las técnicas tradicionales con las que se realizaron los diseños, la relación con el oficio y el proyecto en el que se desarrolló:







Proyectos Diseños Oficios Trile Contacto

## Tejidos y más...

Observa los nuevos Productos de la Zona de Algarrobo y más...



Proyectos > Proyecto Santa Cruz

### Proyecto Santa Cruz

Como primer proyecto de TRILE nos trasladamos a Santa Cruz, provincia de Colchagua de la VI Región del Libertador General Bernardo O'Higgins. Destacando el tejido en telar manual como uno de los oficios más típicos de la región, se inicia el proceso creativo de las primeras piezas de diseño contemporáneo que tendrán un desempeño comercial importante gracias al desarrollo turístico que existe en Santa Cruz.



Conoce el oficio

### Un poco de Historia

Localizado en la provincia de Colchagua, Santa Cruz se considera como un pueblo típico chileno. Reconocido como zona agrícola destaca por sus viñedos que hacen de él una parada recurrente para turistas tanto nacionales como internacionales.

Durante el siglo XVII el sector era conocido como "Santa Cruz de Unco", expresión indígena que significa "amparo" o "refugio". Aunque no hay certeza cuando sucedió, se sabe que durante la Colonia, en el límite entre los caminos hacia la costa (equivalente a la hoy central) intersección de las calles Ramón Sanfuentes y Rafael Casanovi, se erigió una cruz de madera, que servía de amparo, descanso y protección a los viajeros. Se asume que es el origen del nombre de Santa Cruz de Unco. Con los años, comienzan a aparecer casas habitacionales y negocios en estos caminos, proyectándose desde esta cruz. Cuenta la tradición que todo aquel que atraviesa estas tierras se detenía bajo esta cruz a descansar.

Proyectos Diseños Oficios Trile Contacto



Proyectos Diseños Oficios Trile Contacto

## Tejidos y más...

Observa los nuevos Productos de la Zona de Algarrobo y más...



Proyectos > Proyecto Santa Cruz

### Proyecto Santa Cruz

Como primer proyecto de TRILE nos trasladamos a Santa Cruz, provincia de Colchagua de la VI Región del Libertador General Bernardo O'Higgins. Destacando el tejido en telar manual como uno de los oficios más típicos de la región, se inicia el proceso creativo de las primeras piezas de diseño contemporáneo que tendrán un desempeño comercial importante gracias al desarrollo turístico que existe en Santa Cruz.



Conoce el oficio

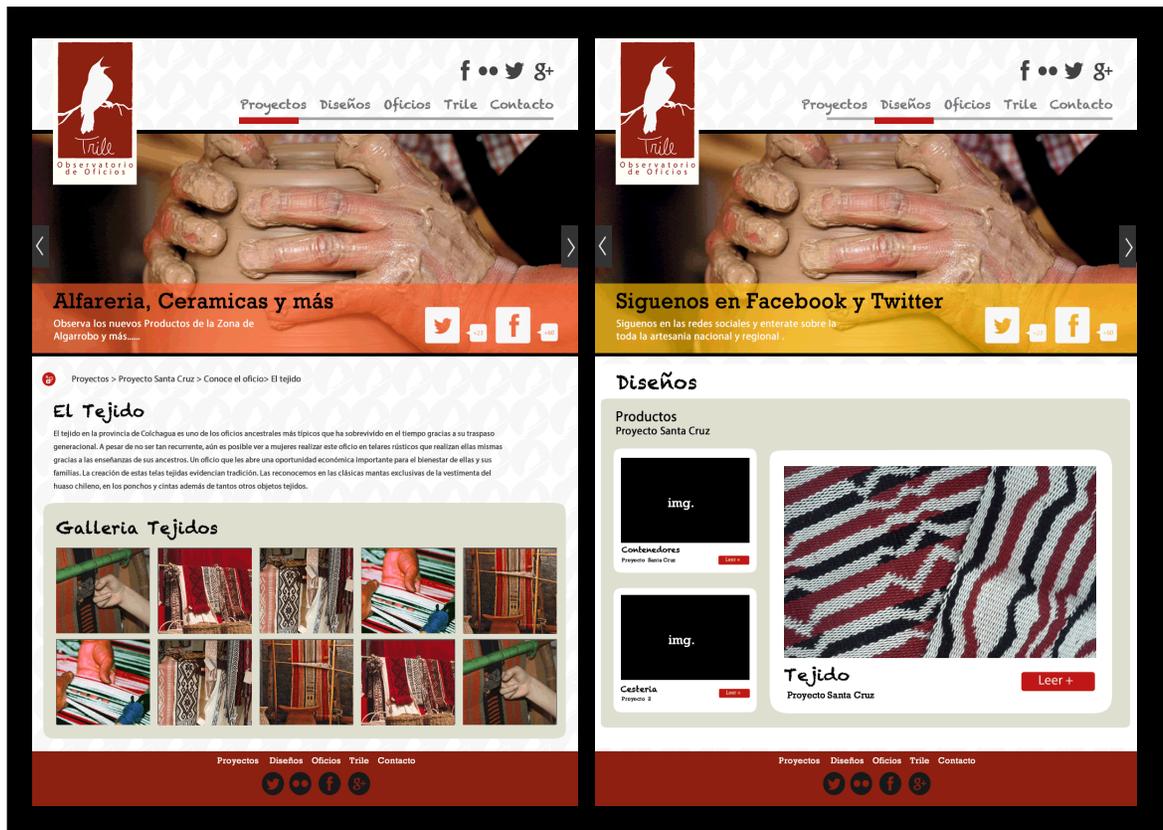
### Un poco de Historia

Localizado en la provincia de Colchagua, Santa Cruz se considera como un pueblo típico chileno. Reconocido como zona agrícola destaca por sus viñedos que hacen de él una parada recurrente para turistas tanto nacionales como internacionales.

Durante el siglo XVII el sector era conocido como "Santa Cruz de Unco", expresión indígena que significa "amparo" o "refugio". Aunque no hay certeza cuando sucedió, se sabe que durante la Colonia, en el límite entre los caminos hacia la costa (equivalente a la hoy central) intersección de las calles Ramón Sanfuentes y Rafael Casanovi, se erigió una cruz de madera, que servía de amparo, descanso y protección a los viajeros. Se asume que es el origen del nombre de Santa Cruz de Unco. Con los años, comienzan a aparecer casas habitacionales y negocios en estos caminos, proyectándose desde esta cruz. Cuenta la tradición que todo aquel que atraviesa estas tierras se detenía bajo esta cruz a descansar.

Proyectos Diseños Oficios Trile Contacto







f ● ● ● g+

Proyectos Diseños Oficios **Trile** Contacto

- Alfarería
- Cestería
- Textilería
- Orfebrería



**Alfarería, Cerámicas y más**

Observa los nuevos Productos de la Zona de Algarrobo y más.....




f ● ● ● g+

Proyectos Diseños Oficios **Trile** Contacto



**Tejidos y más....**

Observa los nuevos Productos de la Zona de Algarrobo y más.....



**Oficios**

**Oficios**

Los oficios tradicionales chilenos son parte del patrimonio Inmaterial cultural de nuestro país. Corresponden ser considerados como labores propios de identidad y feales representantes de ella. Han sido transmitidos de generación en generación por lo que continuar con el aprendizaje y el conocimiento de ellos es fundamental para mantener viva la tradición.

Algunos de los oficios tradicionales chilenos más reconocidos.

[Leer +](#)

**Conoce los oficios**



**Crin**

[Leer +](#)



**Mimbre**

[Leer +](#)



**Orfebrería**

[Leer +](#)

**Quienes Somos?**



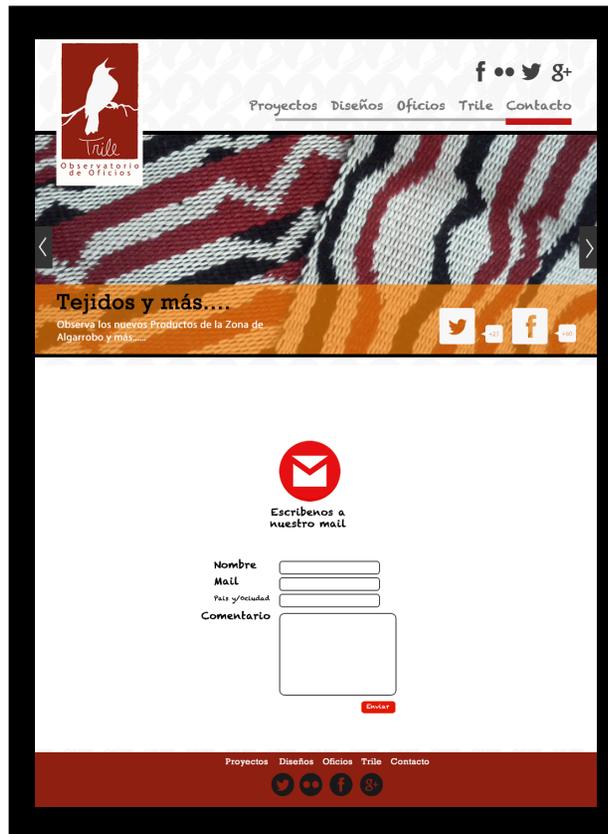
Trile es un observatorio creativo que rescata los oficios tradicionales chilenos mediante la revalorización de piezas de diseño contemporáneas.

**Cual es Nuestra Misión?**

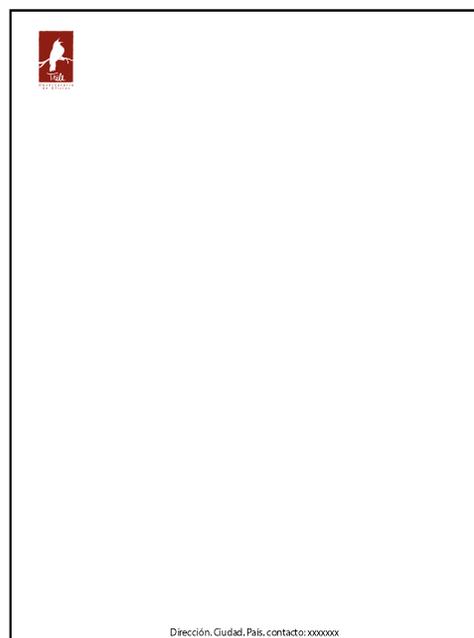
Nuestra misión es valorar los oficios tradicionales chilenos por medio del desarrollo creativo de piezas de diseño contemporáneas. Generar cercanía y conocimiento de nuestros oficios es lo que entregamos al posicionar estas piezas en el mercado nacional.



Escribenos a nuestro mail



### 7.6.3 PAPELERÍA



#### Tarjeta de presentación:

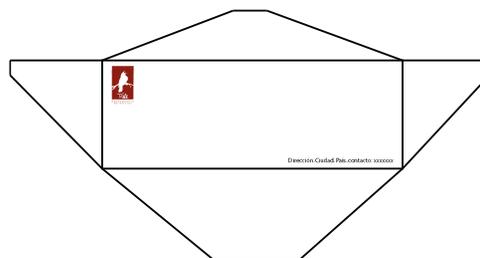
Tamaño 5 cm x 9 cm. Papel Couche Mate.  
Terminación termo laminado.

#### Hoja Carta:

Tamaño 21,6 cm x 27,9 cm. Papel Bond.

#### Sobre Americano:

Tamaño 23 cm x 10,5 cm. Papel Bond.



**Etiqueta y packaging:**



**Etiqueta:**  
Tamaño 5 cm x 8 cm.  
Cartulina Pearl Meridal  
Kraft

**Packaging:**

Tamaños: 35 cm x 35 cm x 12 cm

25 cm x 25 cm x 11 cm

15 cm x 15 cm x 11 cm

Cartulina Pearl Meridal Kraft

#### 7.6.4 MOBILIARIO



Tamaño: 1,60 cm x 20 cm. X 15cm  
Madera cepillada

Brazos: 30 cm / 50 cm / 60 cm



Render uso mobiliario Trile. Fuente: elaboración propia.

## 7.7 ESPACIO DE PROYECTOS TRILE

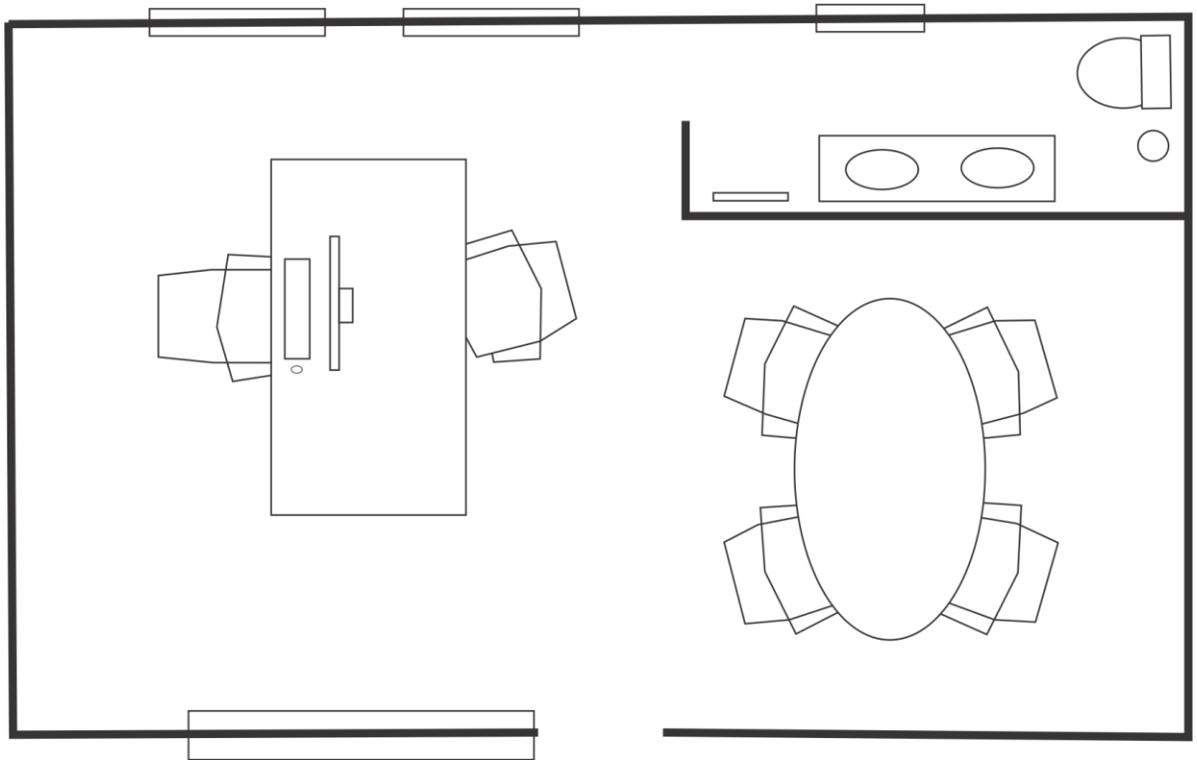
El espacio de trabajo de Trile es donde se idean, gestionan y administran todos los proyectos del observatorio.

MOODBOARD inspiración - Espacio de proyectos Trile



Fuente:  
elaboración propia  
con imágenes de  
espacios de trabajo  
malanga.com

7.7.1 PLANO - Espacio de proyectos Trile



Plano oficina Trile. Fuente: elaboración propia.

## 7.8 PÚBLICO OBJETIVO

El público objetivo de Trile son turistas nacionales y extranjeros, hombres y mujeres, de todas las edades. El diseño de la experiencia se basa en la búsqueda de los consumidores de algún producto que los invoque al recuerdo de momentos y vivencias durante su visita.



Moodboard consumidor Trile. Fuente: elaboración propia.

## 7.9 FINANCIAMIENTO Y COSTOS

### Financiamientos:

La siguiente tabla muestra los dos tipos posibles de financiamientos; públicos y privados. El apoyo público se enfoca en fondos concursales para proyectos como emprendimientos que aporten al país y las comunidades, y el apoyo privado son los distintos tipos de agrupaciones que avalan proyectos como pymes o negocios varios.

| Apoyo Público   | Apoyo Privado  |
|---|--|
| Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)<br>Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)<br>Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CULTURA)<br>Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)<br>Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo (SUBDERE) | Comunidad de emprendedores<br>Organización de apoyo al emprendimiento: Acción Emprendedora<br>Incubadoras de negocios<br>Red de inversionistas ángeles<br>Sociedad administradora de garantías recíprocas<br>Banco |

Tabla de financiamientos públicos y privados. Fuente: elaboración propia.  
Información: [www.innovación.gob.cl](http://www.innovación.gob.cl)

### Costos:

Para el proyecto se consideran dos tipos de costos, los de inversión inicial y los costos fijos mensuales.

| Costos Inversión Inicial  |                     | Costos Fijos Mensual  |                    |
|--|---------------------|--|--------------------|
| Espacio físico de proyectos Trile (Arriendo, arreglos y amueblamiento)                                     | \$ 550.000          | Arriendo   | \$ 130.000         |
| Registro de marca Chile. INAPI   | \$ 150.000          | Gastos comunes   | \$ 40.000          |
| Sitio Web (hosting y dominio).   | \$135.000           | Investigación terreno  | \$ 30.000          |
| Piezas gráficas marca.   | \$100.000           | Gestión de proyecto  | \$30.000           |
| Vehículo (movilización)  | \$5.000.000         | Producción   | \$60.000           |
|  |                     | Recursos Humanos   | \$ 500.000         |
|  |                     | Diseñador (Gerente)  | \$800.000          |
| <b>TOTAL</b>   | <b>\$ 5.935.000</b> | <b>TOTAL</b>   | <b>\$1.590.000</b> |

Tablas de Costos inversión inicial y fijos mensual. Fuente: elaboración propia.  
Información: [www.innovación.gob.cl](http://www.innovación.gob.cl)



# *Proyecto Santa Cruz*

## 8.1 DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

El primer proyecto de Trile se desarrolla en Santa Cruz – provincia de Colchagua, VI Región del Libertador Bernardo O'Higgins. Destaca el tejido a telar como uno de los oficios tradicionales chilenos más realizados en la zona. Tal hecho nos lleva a trabajar con Edith Díaz, tejedora local de Santa Cruz.

Tras la investigación de campo realizada, se determina que la identidad cultural local del lugar es, por esencia, su tierra y todo lo que se relacione con ella: campo, agricultura, viñas y cosechas entre otras cosas. Inspirado en los grafismos naturales de las siembras que recorren los cerros y planicies de los campos, se trabaja en las primeras gráficas para el desarrollo de los tejidos que serán primordiales en la producción de las piezas de diseño contempladas para el presente proyecto. Se inicia un proceso creativo para armar una colección de contenedores basados en la esencia rural que caracteriza a Santa Cruz.

### 8.1.1 Objetivo General

- Crear piezas de diseño contemporáneas mediante el oficio tradicional chileno del tejido a telar manual.

### 8.1.2 Objetivos Específicos

- Determinar la identidad cultural local de Santa Cruz y plasmar visiblemente su esencia en los productos desarrollados con el oficio.
- Establecer una relación laboral con quienes imparten oficios tradicionales en Santa Cruz: Edith Díaz, tejedora local.
- Insertar los productos creados en la oferta comercial turística de Santa Cruz.

## 8.2 ANÁLISIS CANVAS

| SOCIOS CLAVES  |  | ACTIVIDADES CLAVES  |  | SOCIOS CLAVES   |                                       | RELACIÓN DE CLIENTES   |  | SEGMENTOS DE CLIENTES   |  |
|--|--|---|--|---|---------------------------------------|--|--|---|--|
| <p>Proveedores de lana y cuero.</p> <p>Tejedora local.</p> <p>Confeccionista.</p> <p>Dueños locales comerciales de la zona.</p>                                  |  | <p>Desarrollo del oficio.</p> <p>Manufactura producto.</p> <p>Comercialización producto.</p>  |  | <p>Diseños con identidad local.</p> <p>Existe una revalorización de los oficios tradicionales chilenos.</p> <p>Productos hechos a mano.</p> |                                       | <p>Relación digital sitio web y correo electrónico.</p> <p><i>Invertir para informar a los clientes acerca de los proyectos y sus oficios respectivos.</i></p> |  | <p>Turistas nacionales e internacionales:</p> <p><i>Hombres y mujeres de todas las edades que buscan un recuerdo autóctono del lugar.</i></p> <p><i>Recuerdo / Experiencia.</i></p> |  |
|  |  | <p><b>RECURSOS CLAVES</b></p> <p>RRHH producción: oficio y confección.</p> <p>Mobiliario de comercialización</p> <p>Difusión: sitio web y redes sociales.</p> |  |   |                                       | <p><b>CANALES</b></p> <p>Compra y entrega de productos:</p> <p>Locales comerciales turísticos Santa Cruz.</p> <p>Stands Fiesta de la Vendimia.</p>             |  |   |  |
| <b>ESTRUCTURA DE COSTOS</b>  |  |   |  |   | <b>FUENTES DE INGRESOS</b>            |  |  |   |  |
| <p>Remuneración personal.</p> <p>Insumos de materias primas.</p> <p>Mano de obra producción.</p> <p>Mobiliario de comercialización y distribución productos.</p> |  |   |  |   | <p>Pagos por ventas de productos.</p> |  |  |   |  |

### 8.3 CONSUMIDOR



Moodboard consumidor Trile - Proyecto Santa Cruz. Fuente: elaboración propia.

#### 8.4 PROPUESTA CONCEPTUAL

La propuesta conceptual es la que rige los fundamentos de creación de los trabajos desarrollados por medio del oficio del tejido y su complemento en la confección de los productos finales.

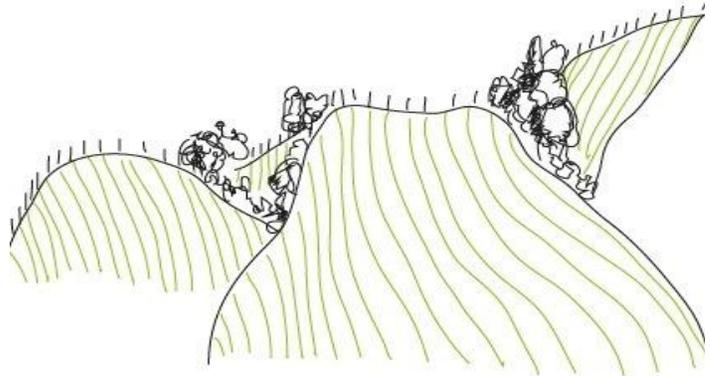


Basada en la identidad cultural local de Santa Cruz, en la que en esencia, es su tierra, la propuesta conceptual surge a través de las observaciones visuales, por medio de croquis, de los cerros y planicies sembrados de la zona. Se observan trazos dibujados en la tierra que son las huellas de la agricultura, las mismas que luego se convertirán en viñedos característicos del lugar.

*A continuación se explica la propuesta conceptual desarrollada a partir de las observaciones de croquis de la zona:*

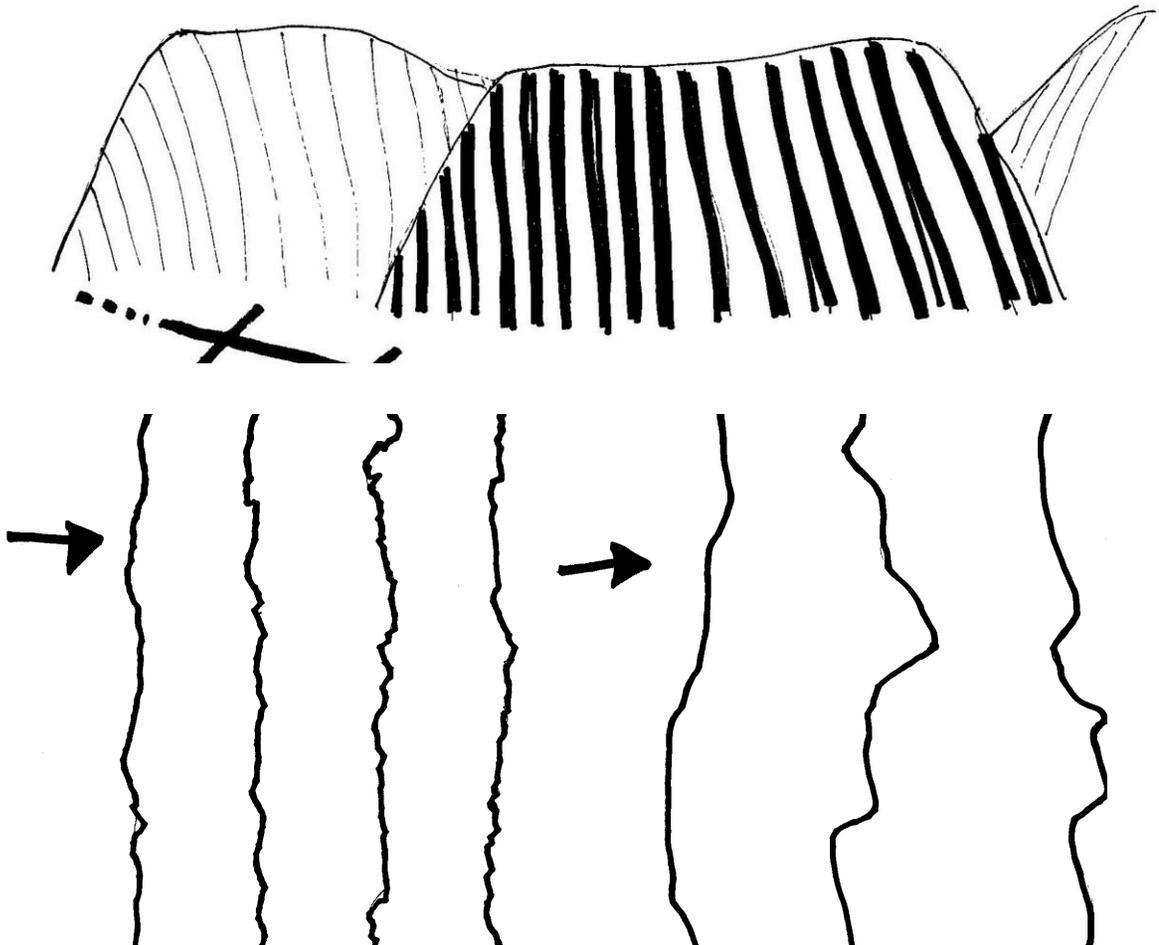
##### **Propuesta conceptual**

**GRAFISMOS CONTINUOS QUE ENTRELAZAN Y ENVUELVEN LOS VOLÚMENES.**



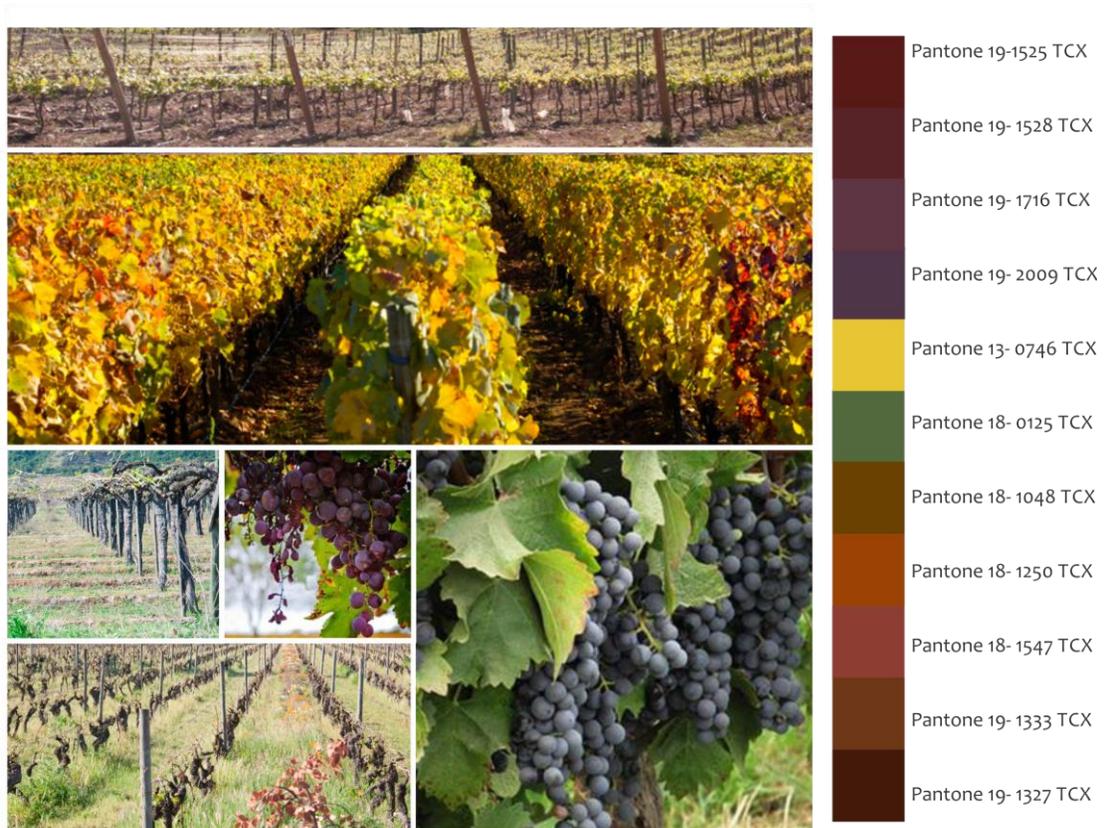
#### 8.4.1 GÉNESIS FORMAL

**Observaciones según propuesta conceptual:** Los grafismos continuos que entrelazan y envuelven los volúmenes son irregulares ya que son trazos orgánicos de la tierra que es corro movida por el hombre.



## PALETA CROMÁTICA

La paleta de colores seleccionada para el desarrollo de los productos de Santa Cruz se basa en elementos característicos de la agricultura del lugar.



En base a lo anterior, se inicia el proceso creativo de la composición y el desarrollo de los tejidos que son hechos por la tejedora local de Santa Cruz – Edith Díaz: *(Para las primeras pruebas de los tejidos se utilizan restos de lana que no se ajustan a la paleta cromática seleccionada para el proyecto.)*



*Imágenes primera prueba de tejido de grafismos. Proyecto Santa Cruz - Trile. Fuente: elaboración propia.*

## DISEÑO TEJIDOS

El diseño de los tejidos se basa en los grafismos creados según la propuesta conceptual y su composición respecto a la paleta cromática seleccionada para el proyecto.

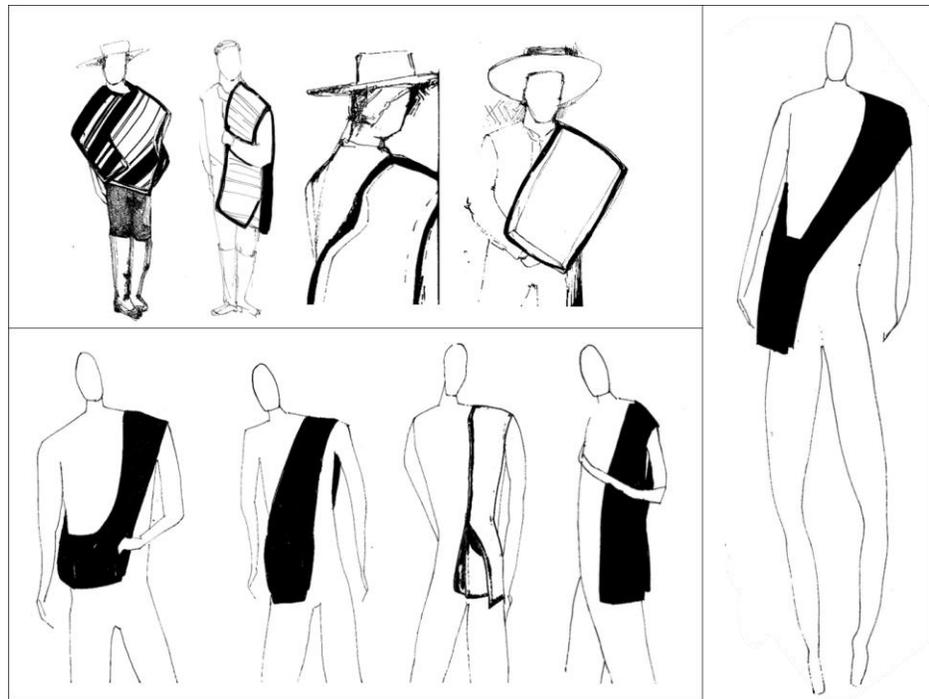


## 8.5 PRODUCTOS SANTA CRUZ

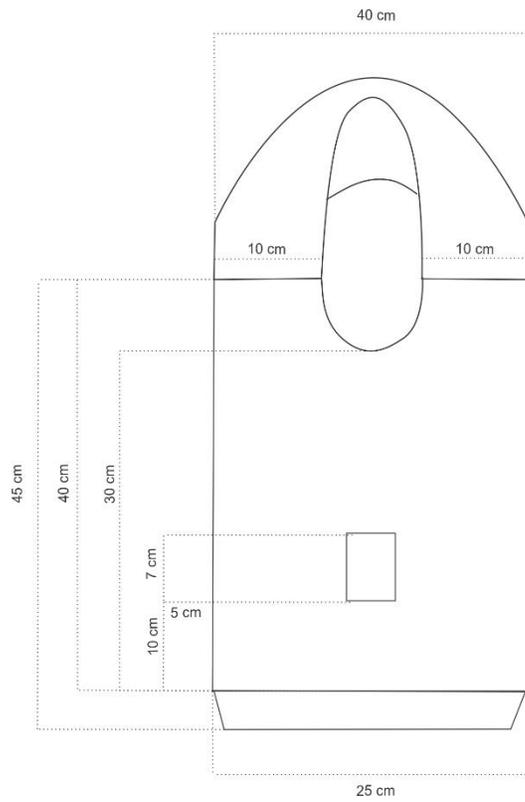
Inspirados en la zona huasa que caracteriza al lugar y en su entorno rural, se desarrolla una línea de contenedores que son los productos finales del proyecto Santa Cruz.

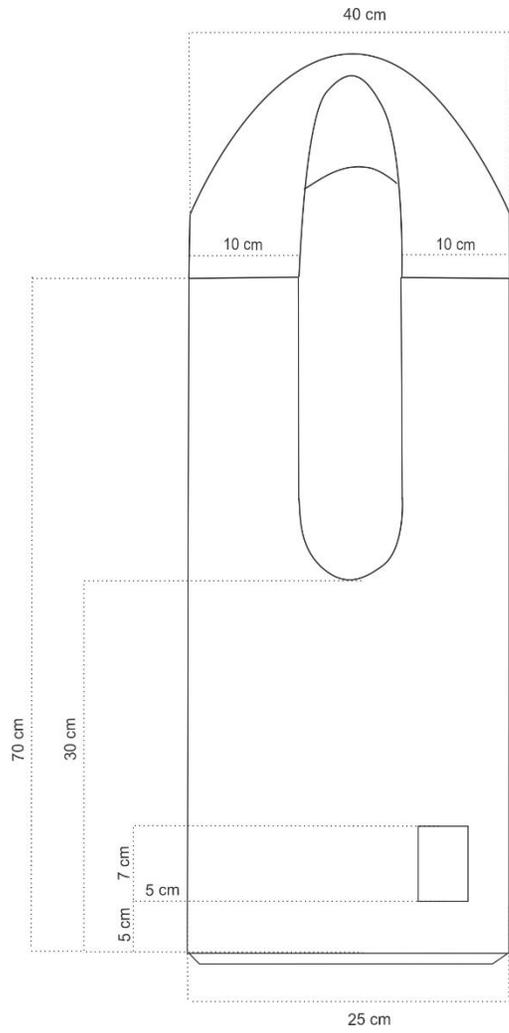
Se logran crear 8 piezas de diseño contemporáneas en las que el objetivo fue un diseño que rescatara el gesto típico de la vestimenta nacional del huaso chileno que es la manta sobre el hombro, y es de esa forma como naturalmente resaltan los tejidos hechos en Santa Cruz. Concibiendo la misma idea en el diseño de los contenedores, el concepto principal con el que se idearon fue la simplicidad que caracteriza al campo chileno. El resultado final son productos hechos en cuero de vacuno nacional que su diseño permite resguardar a los tejidos, inspirados en la identidad local de la ciudad de Santa Cruz, como piezas que le otorgan un valor diferenciador a cada uno de los contenedores.

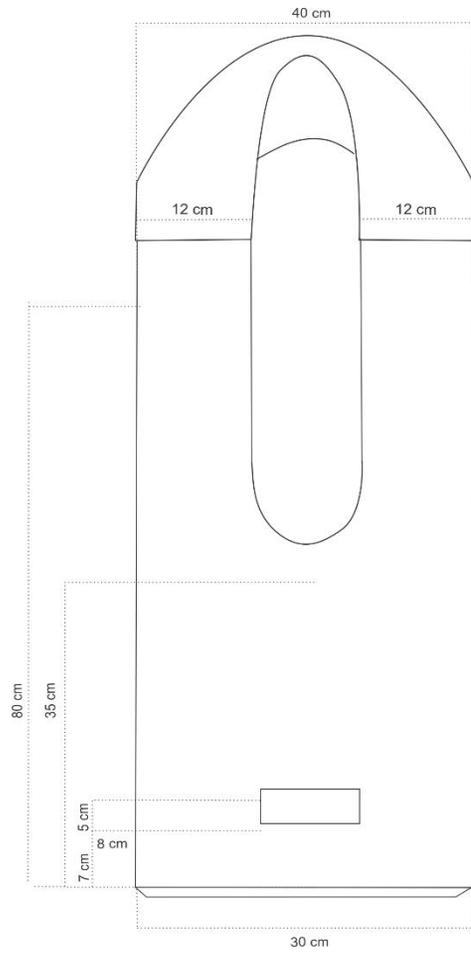
*Observaciones visuales - Génesis formal*

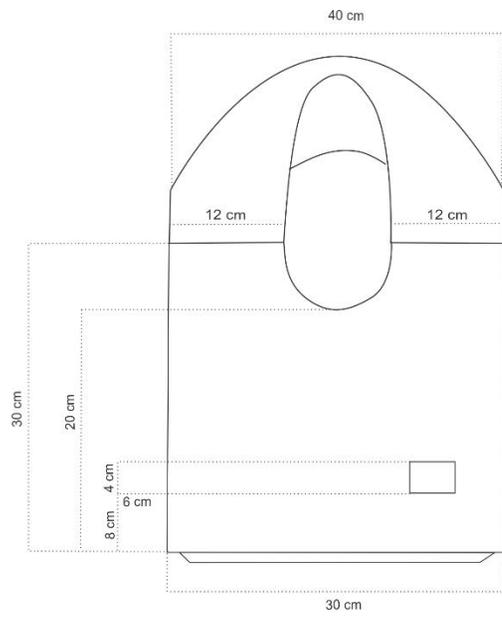


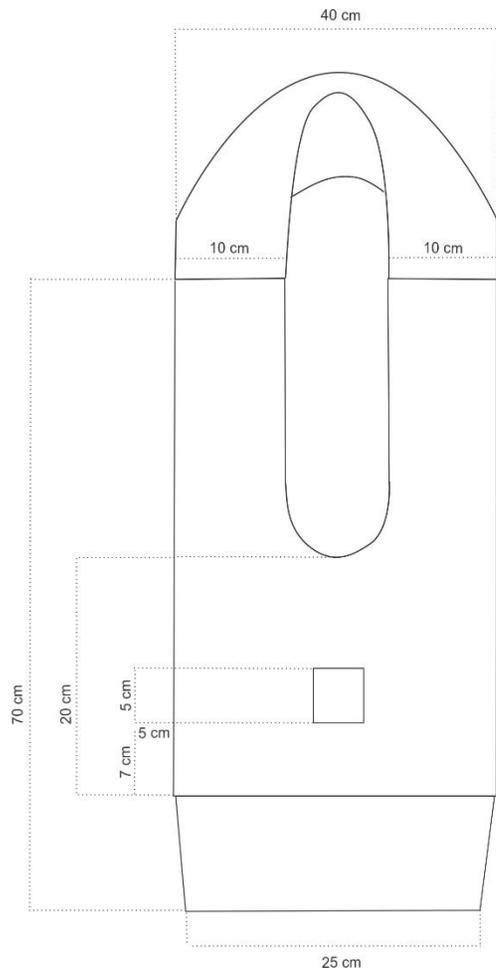
## DISEÑOS PRODUCTOS SANTA CRUZ

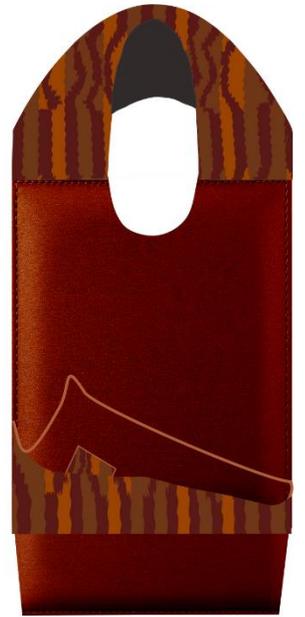
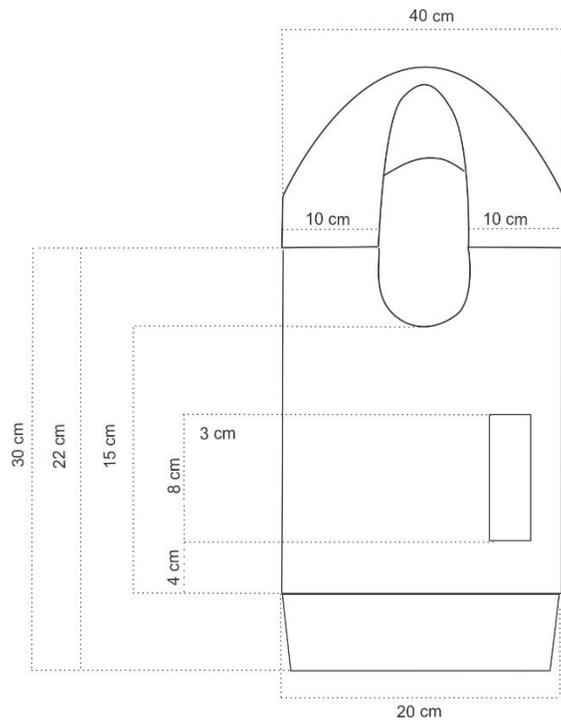


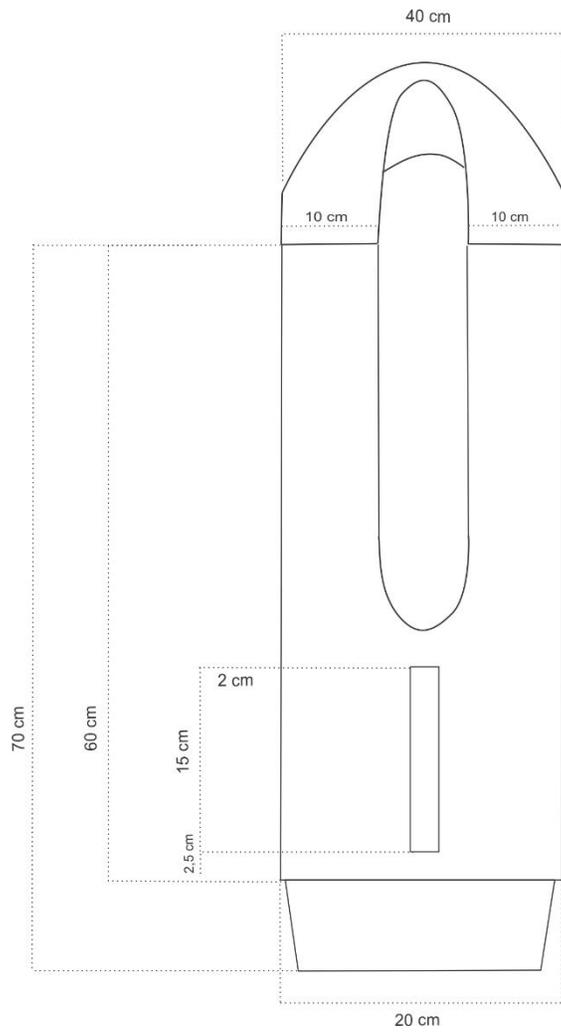


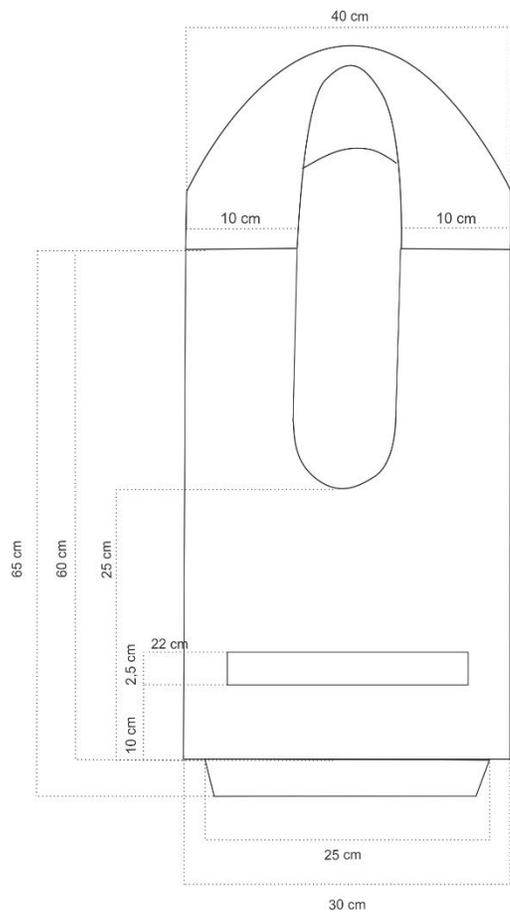












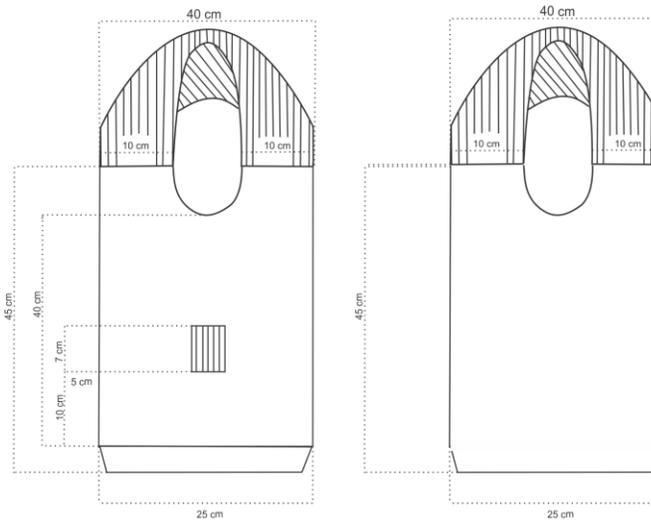
FICHA TÉCNICA PRODUCCIÓN: (ejemplo artículo 001).



Trile  
Observatorio  
de Oficios

|                    |                           |                    |
|--------------------|---------------------------|--------------------|
| MARCA: Trile       | TEMPORADA: Toda temporada | LÍNEA: Santa Cruz  |
| MODELO: Contenedor | ARTÍCULO: 001             | CONFECCIÓN: Manual |

|         |         |
|---------|---------|
| DELANTE | ESPALDA |
|---------|---------|



|                                      |  |                                |  |
|--------------------------------------|--|--------------------------------|--|
| MATERIALIDAD 1<br>Tejido lana o hilo |  | MATERIALIDAD 2<br>Cuero Vacuno |  |
|--------------------------------------|--|--------------------------------|--|



## BIBLIOGRAFÍA

Larrain, Jorge. 2001. Identidad chilena. Colección escafandra. Lom ediciones.

Corporación del patrimonio cultural de Chile, 1995.

Cnca. 2008. Chile artesanal. *Patrimonio hecho a mano*.

Chile Travel. Una historia tejida: *Los textiles del pueblo mapuche de Chile*.

Awakhuni, *tejiendo la historia andina*, 2006. Archivos museo chileno de arte precolombino.

Sinclair, Carole. 2006. *Tejidos precolombinos en el norte de Chile*.

Brugnoli, Paulina, Sinclair Carole y Hoces de la guardia, Soledad. 2006. *El arte del tejido en los andes precolombinos*. Archivos museo chileno de arte precolombino.

Mella, Luis. Tesis electrónica, diseño gráfico. 2010. Iconografía Textil Mapuche. Universidad de Chile. Santiago.

2013. *Mujer tejedora, puesta en valor de la diversidad e imaginario visual en el trabajo textil de la mujer Aymara*. Universidad de Chile. Santiago.

Artículo diseño étnico – cultura mapuche. 2011. *El nacimiento del diseño étnico en Chile*.

Revista de antropología chilena. 2011. *Los tejidos andinos, indicadores de cambio: apuntes sobre su rol y significado en una comunidad rural*.

Andinos. Fotografías. “Visualidades e imaginarios del desierto y el altiplano”. Autores: Margarita Alvarado, Pedro Mege, María Paz Bajas y Carla Möller. Pehuén Editores.

Sistema Registro Nacional de Artesanía. Red de artesanía en Chile. *Sacado el 07-05-2013*.

Mapuche, fotografías siglo XIX Y XX. Margarita Alvarado y Pedro Mege.

## LINKOGRAFÍA

[http://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2011/10/definiciones\\_artesania](http://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2011/10/definiciones_artesania).

<http://diario.latercera.com/2012/08/13/01/contenido/pais/31-115979-9-al-rescate-de-oficios-ancestrales.shtml> .

<http://www.portalsantacruz.cl/santacruz/historia>.

[www.chile.com](http://www.chile.com)

[Http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-556.html](http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-556.html)

[www.sentidoscomunes.cl](http://www.sentidoscomunes.cl)

[www.terra.cl](http://www.terra.cl)

[www.identidadyfuturo.cl](http://www.identidadyfuturo.cl)

[www.artesaniadeschile.cl](http://www.artesaniadeschile.cl)

[www.mamchiloe.cl](http://www.mamchiloe.cl)

[www.sigpa.cl](http://www.sigpa.cl)

[www.elmensajero.cl](http://www.elmensajero.cl)

[www.cultura.gob.cl](http://www.cultura.gob.cl)

<http://www.paula.cl/reportaje/handmade-en-chile/>

[www.pithranjoyas.cl](http://www.pithranjoyas.cl)

